

Rječotvorba glagola u Benešićevu rječniku

Stupar, Isidora

Master's thesis / Diplomski rad

2019

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **University of Rijeka, Faculty of Humanities and Social Sciences / Sveučilište u Rijeci, Filozofski fakultet**

Permanent link / Trajna poveznica: <https://um.nsk.hr/um:nbn:hr:186:613502>

Rights / Prava: [In copyright](#)/[Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2024-09-04**



Repository / Repozitorij:

[Repository of the University of Rijeka, Faculty of Humanities and Social Sciences - FHSSRI Repository](#)



**SVEUČILIŠTE U RIJECI
FILOZOFSKI FAKULTET**

Isidora Stupar

Rječotvorba glagola u Benešićevu Rječniku
(DIPLOMSKI RAD)

Rijeka, 2019.

SVEUČILIŠTE U RIJECI
FILOZOFSKI FAKULTET
Odsjek za kroatistiku

Isidora Stupar
Matični broj: 0009066413

Rječotvorba glagola u Benešićevu Rječniku

DIPLOMSKI RAD

Diplomski studij: Hrvatski jezik i književnost

Mentor: doc. dr. sc. Kristian Novak

Rijeka, 2019.

Sadržaj

| | |
|--|----|
| 1. UVOD | 1 |
| 2. OPĆENITO O RJEČNIKU | 2 |
| 3. NEKI ZNAČAJNIJI DOGAĐAJI U POVIJESTI HRVATSKOGA KNJIŽEVNOGA JEZIKA (od 1830. do početka Drugog svjetskog rata) | 4 |
| 3.1. Ilirski pokret (hrvatski narodni preporod) | 4 |
| 3.2. Ideja o zajedničkom književnom jeziku Hrvata i Srba | 5 |
| 3.3. Purizam u vukovaca | 6 |
| 3.3.1. Vatroslav Rožić | 8 |
| 3.4. Broz-Ivekovićev rječnik | 8 |
| 3.5. Hrvatski jezik u NDH | 9 |
| 4. TEORIJSKI OKVIR | 11 |
| 4.1. Općenito o glagolima | 11 |
| 4.2. Tvorba glagola | 12 |
| 4.3. CroDeriV | 14 |
| 5. METODOLOGIJA | 15 |
| 6. ANALIZA | 16 |
| 6.1. Prvi korpus | 16 |
| 6.2. Drugi korpus | 18 |
| 7. ZAKLJUČAK | 28 |
| <i>PRILOZI</i> | 28 |
| SAŽETAK I KLJUČNE RIJEČI (na hrvatskom jeziku) | 47 |
| NASLOV I KLJUČNE RIJEČI (na engleskom jeziku) | 48 |
| LITERATURA | 48 |

1. UVOD

Julije Benešić hrvatski je književnik i autor *Rječnika hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do Ivana Gorana Kovačića* nastalog na poticaj tadašnjeg potpredsjednika Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti, akademika Miroslava Krleže. Benešićev Rječnik nastao je iz potrebe za izradom i izdavanjem rječnika hrvatskoga književnoga jezika koji bi popunio praznine i nedostatke postojećih rječnika. Svrha mu je prikaz stanja hrvatskoga književnoga jezika kojim su pisali hrvatski književnici u razdoblju od 1835. do početka Drugoga svjetskoga rata. Autor naglašava informativan karakter Rječnika te se time odmiče od normativnog pristupa.

Cilj je rada predstaviti i sustavno prikazati jedan aspekt razvoja hrvatskoga književnoga jezika na temelju izdvojenih i analiziranih rječotvornih aspekata glagola u Benešićevu Rječniku.

Prikupljen je korpus od 600 glagola koji su redom bilježeni kako su se pojavljivali u Rječniku.¹ Nakon tvorbene analize ustanovljen je postotak pojavnosti svakog tvorbenog načina te provenijencija glagola.

Uz pretpostavke utemeljene na empiriji izdvojeno je osam tipova tvorbenih uzoraka koji danas nisu u tolikoj mjeri ili nisu uopće prezentni u hrvatskome standardnome jeziku. Prikupljeni korpus sadrži 179 glagola koji pripadaju prethodno spomenutim tvorbenim uzorcima. Analiza rada usredotočena je na prefiksarno-sufiksalsnu tvorbu.

U uvodnom dijelu rada prikazan je Benešićev Rječnik, njegove općenite značajke, struktura i cilj. Slijedi osvrt na povijest hrvatskoga književnoga jezika, točnije, na neke od ključnih jezičnih, povijesnih, društvenih i političkih aspekata u razdoblju koje obuhvaća Rječnik. U teorijskom okviru ukratko su predstavljeni glagoli kao vrsta riječi te je dan prikaz prefiksarno-sufiksalsne tvorbe sa stajališta više autora. Slijede metodologija i analiza kao središnji i ključni dijelovi rada te prikaz zaključaka do kojih se došlo nakon provedene analize korpusa.

¹ Kako korpus ne bi bio preopširan, nije se izdvojio baš svaki glagol koji se pojavio u Rječniku, točnije, nisu izdvajani glagoli koji su aktualni u hrvatskome standardnome jeziku. Međutim, prilikom prikupljanja korpusa onih glagola koji su nastali prefiksarno-sufiksalsnom tvorbom, redom su svi izdvajani kako su se pojavljivali u Rječniku.

2. OPĆENITO O RJEČNIKU

Julije Benešić, hrvatski književnik, prevoditelj i jezikoslovac, rođen je 1883. godine u Iloku. Naš je najplodniji i najsposobniji prevoditelj djela iz poljske književnosti. Na *Rječniku hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do Ivana Gorana Kovačića*, koji je nastao na poticaj tadašnjeg potpredsjednika Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti, akademika Miroslava Krleže, Benešić je počeo raditi 1948. godine. Nakon što je pristao na dovršavanje velikog Rječnika Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti, u studenome je iste godine predstavio metodologiju svoga rada Odjelu za jezik i književnost Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Zagrebu. Iznio je trinaest točaka koje bi trebalo razmotriti prije samog početka rada na Rječniku: osnovni princip, tumačenje značenja riječi, frazeologija, gramatičke oznake riječi, riječi iz zoologije i botanike, tuđe ili strane riječi, latinske riječi, glagoli, tehničke riječi, akcenat, nazivi gradova, kratice te organizacija rada oko rječnika. Budući da je fokus ovoga rada usmjeren isključivo na glagole u Rječniku, detaljnije će se predstaviti način obrađivanja spomenute vrste riječi. Benešić je povratne (refleksivne) glagole tretirao kao posebne jedinice, odvajao ih od nerefleksivnih oblika te ih navodio nakon njih (Benešić 1985: 31).

Godine 1951. Benešić je napisao predgovor i završio sa slovima A i B u Rječniku. U predgovoru je, između ostalog, objasnio svrhu Rječnika, a ona podrazumijeva prikaz hrvatskog književnog jezika kojim su pisali hrvatski književnici u razdoblju od 1835. do početka Drugog svjetskog rata, točnije u rasponu od sto godina. U rječniku se nalaze izvorne riječi iz književnih djela hrvatskih pisaca potkrijepljene citatima (isto: 17).

Kao izvor Rječniku poslužila su pjesnička i prozna beletristička djela hrvatske književnosti². Izdvojena su djela 107 hrvatskih autora, u rasponu od Antuna Mihanovića, rođena 1796. godine do Ivana Gorana Kovačića, rođena 1913. Osim toga, manjim je dijelom kao izvor korišten *Rječnik hrvatskoga jezika* Ivana Broza i Franje Ivekovića iz 1901. godine te Rječnik Jugoslavenske akademije koji je izlazio od 1880. do 1976. godine, Kušarovo *Narodno blago* iz 1934. godine, potom zbirke narodnih pjesama Matice Hrvatske iz 1896., Luke Ilića Oriovčanina te zbirke narodnih pripovjedaka Mijata Stojanovića u razdoblju od 1835. do 1867. godine (isto: 24).

Kao što je već napomenuto, Benešićev je Rječnik nastao iz potrebe za izradom i izdavanjem rječnika hrvatskoga književnoga jezika koji bi popunio praznine i nedostatke

² Citata iz dramskih djela nema, izuzevši dva dramska djela u stihovima, a to su: *Teuta* Dimitrija Demetra te *Kraljević Marko* Petra Preradovića (Benešić 1985: 17).

postojećih rječnika, prvenstveno Brozova i Ivekovićeva Rječnika. Taj rječnik utemeljen je na folklornoj baštini koju su prikupili Vuk Karadžić i Đuro Daničić te nudi nepotpunu sliku o leksiku hrvatskoga jezika u kojoj hrvatska jezična i književna tradicija s naglaskom na hrvatska narječja, starija hrvatska književnost te suvremena tadašnja književnost nisu bile u dovoljnoj mjeri zastupljene (Benešić 2013: 1).

Stoga je jedan od ciljeva Rječnika dati jasniju sliku razvitka hrvatskoga književnoga jezika u prošlih sto godina.

Godine 1955. uprava Akademije poslala je Benešiću dopis u kojemu su iznesene kritike Rječniku. Jedna od glavnih preporuka odnosila se na štednju prostora na način da se reducira broj citata iz djela autora radi praktičnosti. Druga sugestija odnosila se na ujednačavanje terminologije. Trebalo bi se, naime, dati tumačenje za svaku riječ. Benešić na kritike spremno odgovara i objašnjava kako je izabrao 107 autora pri čemu je pazio da budu iz svih generacija kroz 100 godina i iz svih krajeva Hrvatske. Ističe kako križati citat znači križati autora, a u tome ne vidi smisao. Kod nekih riječi nije stavljen citat pri čemu se misli na mlađe generacije pisaca, jer je riječ zanemariva, zaboravljena, a kod drugih riječi Benešić je pazio da bude vidljivo da ta određena riječ još živi u književnosti od ilirskih vremena do danas. Na kraju zaključuje kako cilj Rječnika nije bio da se u riječima iznese neki nov element, već da se prikaže život riječi u književnosti (Benešić 1985: 26). Što se tiče drugog savjeta, Benešić ističe kako ne smatra potrebnim da iznese tumačenje baš za svaku riječ koja je općepoznata. Često daje značenje neke riječi u sinonimima, a posebno u slučajevima kada ista riječ ima dva i više značenja. Još jednom ističe nepotrebnost definiranja svake riječi: „*Bojao sam se, da se ne zatrčim kao prof. Maretić, koji značenje riječi krava definira ovako: „žensko od vola kad je odraslo, poznata domaća životinja“*“ (Benešić 1985: 27).

Benešić je i sam istaknuo kako je Rječnik književnoga jezika informativan, a ne normativan. U Rječniku se citatima ističu i navode one riječi kojima se služe hrvatski književnici u rasponu od stotinjak godina, a u skladu s tim, mogu se naći i zastarjele, izumrle i nove riječi te se naglašava kako tu nema pravila kako se treba pisati, već se jednostavno daju poučni primjeri koji prikazuju kako se do danas pisalo. Benešić je slikovito dočarao kako shvaća Rječnik književnoga jezika: „*Rječnik književnoga jezika nije sličan prirodoslovnom muzeju nekih vrsta životinja: od svake vrste pomalo – on je sličniji galeriji slika: od svakog umjetnika što više. Zato treba znati razlikovati rječnik (leksikon, Wörterbuch) od zbirke književnih izraza u tome jeziku. Premda je slično, ipak nije isto: herbarij i vrt pun cvijeća.*“ (isto: 25). Ističe se, dakle, ograničenje stvaralačkog postupka, odnosno svjestan odabir

opisivanja i informiranja o riječima u hrvatskoj književnosti u proteklih sto godina, čime se normativni pristup zanemaruje i nije predmet istraživanja.

Do 1954. godine Benešić je obradio slova od A do K, a zabilježeno je da je posljednja obrađena natuknica bila „serenada“. Umro je krajem 1957. godine u Zagrebu. Tek dvadeset i pet godina nakon njegove smrti, nastavilo se raditi na Rječniku te se 1985. godine konačno počeo izdavati. Do 1990. godine bilo je objavljeno 12 svezaka (A – RZATI). Urednik prvog sveska (A – BURKATI) bio je akademik Josip Hamm, a nakon njegove smrti, 1986. godine, urednici su bili akademici Milan Moguš i Josip Vončina. U studenome 2013. godine objavljen je trinaesti svezak (S – SPUŽVAST). Urednici su bili Milan Moguš, Anja Nikolić-Hoyt i Josip Vončina.³ Zadnji objavljeni svezak je četrnaesti (SPUŽVICA - ŠVRLJUGA).

3. NEKI ZNAČAJNIJI DOGAĐAJI U POVIJESTI HRVATSKOGA KNJIŽEVNOGA JEZIKA (od 1830. do početka Drugog svjetskog rata)

Slijedi osvrt na neke od važnih jezičnih, povijesnih, društvenih i političkih aspekata razdoblja koje obuhvaća Benešićev Rječnik, dakle, od 1830. do 1935. godine, a spomenut će se i razdoblje Nezavisne Države Hrvatske.

3.1. Ilirski pokret (hrvatski narodni preporod)

Do pojave hrvatskoga narodnoga preporoda, odnosno ilirskog pokreta, 1830. godine, hrvatski pisci i književnici pisali su i stvarali na kajkavskom, čakavskom i štokavskom narječju te je na taj način do izražaja dolazilo bogatstvo hrvatske jezične i kulturne baštine. Glavni cilj ilirskog pokreta odnosio se na stvaranje zajedničkog jezika za sve Ilire, odnosno, za Hrvate, Srbe, Slovence i Bugare. Ilirizam je među Hrvate unio spoznaju da oni nisu malen narod ograničen na tri kajkavske županije, već da sačinjavaju s ostalim Južnim Slavenima veliki ilirski narod (Vince 2002: 207). Procvat leksika hrvatskoga jezika postupno se stišavao nakon uspostavljanja jekavske novoštokavštine kao osnove hrvatskoga književnoga jezika čime se hrvatski jezik približio srpskome, o čemu će biti govora u nastavku poglavlja.

Prethodno je istaknuto da hrvatska književnost nije pisana samo na jednom narječju, već na tri narječja. Značajnija djela na čakavskom narječju prestala su se proizvoditi u doba Jurja Barakovića, dvjesto godina prije iliraca te se stoga izbor među interdijalektima sveo na kajkavski i štokavski (Novak 2012: 51). Kajkavsko narječje obuhvaćalo je sjevernu Hrvatsku, dok je u drugim hrvatskim pokrajinama prevladavala štokavština (Vince 2002: 220).

³ Stolac, Diana, Julije Benešić RJEČNIK HRVATSKOGA KNJIŽEVNOGA JEZIKA OD PREPORODA DO I. G. KOVAČIĆA svezak 13; S – SPUŽVAST, Fluminensia god 26 (2014), br. 2, str. 145 - 174

Postepeno je slabio otpor štokavskom narječju od strane nekih kajkavskih pisaca, jer je postojala svijest o tome da zbog malobrojnosti i teritorijalne ograničenosti kajkavsko narječje ne može postati općim književnim jezikom. Velika većina iliraca kajkavaca pisala je kajkavski do 1836. godine (Vince 2002: 225). Istaknuo se, ipak, Ignac Kristijanović koji je do 1836. godine odobravao Gajev rad, ali mu je bilo stalo do jezika na kojemu je stvarao te je 1837. godine objavio i gramatiku kajkavskoga narječja (Novak 2012: 53). Kada se govori o preuzimanju štokavskog narječja kao zajedničkog jezika južnih Slavena, ne misli se na preuzimanje pučkog štokavskog govora, već na stvaranje modificiranog književnog jezika na bazi štokavštine s elementima kajkavštine i čakavštine kako bi ostali narodi mogli lakše prihvatiti taj jezik.

U razdoblju ilirizma sustavno se radilo na obogaćivanju leksika hrvatskog jezika novim riječima i izrazima te se na taj način isticao nacionalni identitet. Najznačajnija leksikografska djela ilirizma koja su doprinijela razvitku i obogaćivanju leksika hrvatskog književnog jezika su *Njemačko-ilirski slovar* Ivana Mažuranića i Jakova Užarevića iz 1842. godine te dva rječnika koja su nastala nakon ilirizma, ali su vrlo važna za povijest hrvatske leksikografije, a to su rječnici Bogoslava Šuleka – *Njemačko-hrvatski rječnik* iz 1860. i *Hrvatsko-njemačko-talijanski rječnik znanstvenog nazivlja* iz 1874. godine (Vince 2002: 584). U razdoblju ilirizma aktivne su filološke škole: Zagrebačka filološka škola koja se nadovezuje na rad iliraca; Zadarska filološka škola koja se protivila ilirskom usmjerenju; Riječka filološka škola te, krajem 19. stoljeća, škola hrvatskih vukovaca. Područja njihova bavljenja orijentirana su na dovršavanje hrvatske jezične standardizacije s gramatičkog, pravopisnog, leksičkog gledišta pri čemu su se, u većoj ili manjoj mjeri, oslanjali i na književnojezičnu tradiciju.

Budući da se tema rada između ostalog odnosi na prikaz razvoja hrvatskoga leksika u razdoblju od sto godina, u daljnjem radu fokus će biti stavljen isključivo na leksik hrvatskoga književnoga jezika.

Nakon što je završilo razdoblje ilirizma uslijedila je stagnacija. Godine 1848. umjesto da se uspostave političke i društvene slobode, nastupilo je uvođenje apsolutizma i pojačana germanizacija (Vince 2002: 287).

3.2. Ideja o zajedničkom književnom jeziku Hrvata i Srba

Vince pedesete godine 19. stoljeća označava kao uspostavu novog razdoblja u hrvatskome životu u kojemu jača hrvatska nacionalna svijest (Vince 2002: 287). U ožujku 1850. godine održan je tzv. Bečki književni dogovor. Sastanku su prisustvovali Karadžić, Daničić, Slovenac Franc Miklošič, Dimitrija Demeter, Ivan Kukuljević Sakcinski, Ivan Mažuranić,

Vinko Pacel i Stefan Pejaković. Karadžić ih je okupio kako bi se dogovorili oko nekih jezičnih pitanja te došli do kompromisnog rješenja oko zajedničkog jezika (isto: 292). Taj je dogovor popraćen u Zagrebu poprilično rezervirano.

Djelovanje Vuka Karadžića te njegovog pomoćnika Đure Daničića slijedili su i hrvatski vukovci o kojima će još biti riječi.

Karadžić je htio da osnova književnog jezika bude zasnovana na novoštokavskim govorima ijekavskog izgovora, s novoštokavskim oblicima i novoštokavskom akcentuacijom. Iz tog razloga sukobljavao se sa Zagrebačkom filološkom školom i koncepcijom iliraca koji su nastojali stvoriti „ilirski“ jezik, odnosno zajednički južnoslavenski jezik koji bi ujedinio ne samo Hrvate, već i Srbe i Slovence pa i Bugare (isto: 644, 645).

Karadžić je nastojao stvoriti jezik za Srbe i Hrvate smatrajući da je štokavština srpska i da je ona najpogodnija za oblikovanje zajedničkog jezika. Za razliku od iliraca koji su htjeli ilirski jezik sa štokavskom osnovom, ali i s elementima iz čakavskog i kajkavskog jezika te s arhaičnijim elementima u jeziku, čime bi se približili i drugim južnoslavenskim jezicima (isto 2002: 646).

Unatoč neslaganju oko poimanja zajedničkog jezika, hrvatski se književni jezik potkraj 19. stoljeća znatno približio Karadžić-Daničićevu jezičnom tipu, ali iz njega nije preuzeo ono što nije već bilo zastupano u hrvatskim novoštokavskim govorima. Treba još naglasiti kako Hrvati nisu svoj književni jezik uzeli direktno od Karadžića, već kao sastavni dio cjelokupne književne baštine iz starije, dubrovačke književnosti (isto: 653).

Novak ističe dvije teze protiv kojih se bore hrvatski jezikoslovci: prva se odnosi na činjenicu da su se Srbi i Hrvati ujedinili u jednom standardnom jeziku, kao što se smatra u jednom dijelu suvremene svjetske slavistike, a druga teza podrazumijeva da su Hrvati preuzeli jezik koji je kodificirao Karadžić. U skladu s tim stavom, Hrvati su preuzeli srpski kao književni jezik pa se razvio srpskohrvatski jezik. No, hrvatski i srpski jezik imali su razdvojene puteve koji su se tek u 20. stoljeću približili zbog političkih razloga, ali se nikada nisu stopili u jedan (Novak 2012: 142, 143).

3.3. Purizam u vukovaca

Prije druge polovice 19. stoljeća počinje se oblikovati škola povezana s djelom i djelatnošću već spomenutoga srpskoga jezikoslovca i reformatora srpskoga jezika Vuka Stefanovića Karadžića. Koncepcijski je škola hrvatskih vukovaca suprotstavljena trima prethodno spomenutim filološkim školama, a najočitije zagrebačkoj (Samardžija 2004: 113).

Škola hrvatskih vukovaca ima tri faze, odnosno naraštaja. U početnoj fazi škola se oblikuje pod izravnim utjecajem Karadžića i njegova djela. U drugoj fazi mjesto zamjenjuje Đuro Daničić, Karadžićev učenik i vjeran promicatelj njegovih ideja. Pod Daničićevim utjecajem oblikovali su se hrvatski jezikoslovci: Franjo Iveković, Ivan Broz, Pero Budmani, Mirko Divković, Armin Pavić, Tomo Maretić. Oni će odigrati važnu ulogu u promjeni pravopisne koncepcije i u normiranju hrvatskoga književnoga jezika. Treća faza predvođena je Maretićem koji je osnove vukovske koncepcije prenio u 20. stoljeće. Hrvatski jezikoslovci *maretićevci* su Vatroslav Rožić, Dragutin Boranić, Stjepan Bosanac te Josip Florschütz, Stjepan Ivšić i Nikola Andrić (isto: 115).

Na oblikovanje pogleda hrvatskih vukovaca, osim ideja i djelovanja Karadžića i Daničića, utjecale su i ideje kasnog romantizma koje veličaju narodni duh i sve u vezi s narodom (folklor, usmena narodna književnost i narodni jezik). Mladogramatičari su također snažno utjecali na koncepciju hrvatskih vukovaca što potvrđuje činjenica da se većina njih školovala upravo u mladogramatičarskome duhu. Glavna ideja je da „predmet proučavanja jezikoslovlja nije jezični sustav nego jezik pojedinca.“ (isto: 116).

Utjecaj hrvatskih vukovaca u hrvatskome jezikoslovlju promatra se kroz više segmenata. Ivan Broz napisao je prvi hrvatski službeni pravopis pod nazivom *Hrvatski pravopis* 1892. godine. Fonološki je koncipiran, a hrvatska javnost prihvatila ga je ne iz političkih razloga, već zbog uvjerenja da je taj pravopis zastupljeniji u starijoj hrvatskoj pravopisnoj tradiciji. Što se tiče gramatike vukovci predstavljaju završnu fazu u procesu prodora (novo)štokavskih značajki u gramatičku normu hrvatskoga jezika koji je započeo stotinjak godina prije njih. S aspekta leksika vukovci su ignorirali leksičke razlike između hrvatskoga i srpskoga jezika, a samim time i Šulekove neologizme. Korpus za normiranje književnoga jezika bio je jezik Karadžićevih djela, a to je primjetno u Rječniku hrvatskoga jezika Ivana Broza i Franje Ivekovića koji je bio sastavljen gotovo isključivo na temelju Karadžićeva i Daničićeva jezika. Čak je i Vatroslav Rožić, jedan od najupornijih hrvatskih purista, kako ga je nazvao Marko Samardžija, priželjkivao da se svescima Rječnika doda i treći u koji bi ušle književne i kulturne riječi novijeg doba.⁴

Hrvatski vukovci bili su kvalitetni jezikoslovci i zasigurno su ostavili trag u hrvatskome jezikoslovlju, ali često su kritizirani zbog zanemarivanja hrvatske jezične baštine (isto: 119). U nastavku rada predstaviti će se njihova puristička djelovanja.

⁴ Vince, Zlatko, *Vrijedno, ali nepotpuno djelo* (O manje poznatim odjecima na Broz-Ivekovićev 'Rječnik hrvatskog jezika'), *Filologija*, No. 8, 1978., (389 – 396), str. 391.

Hrvatski vukovci sredinom su 19. stoljeća uveli, dakle, u hrvatski jezik Karadžićevu stilizaciju štokavštine i to ne iz jezičnih, već iz političkih razloga usmjerenih na jezično združivanje sa Srbima.⁵ O tome da je postojao velik broj hrvatskih vukovaca purista dovoljno govori činjenica da su podijeljeni u dvije generacije, no u radu će se pažnja posvetiti samo nekolicini koje je bitno spomenuti s obzirom na temu rada. Tomislav Maretić napisao je 1899. godine djelo *Gramatika i stilistika hrvatskoga ili srpskoga književnoga jezika* što predstavlja jedno od najvažnijih djela ne samo hrvatskih vukovaca nego i šire, ali se i ono smatra simbolom purističkih elemenata u djelovanju vukovaca. Nataša Bašić čak ide toliko daleko da piše da je Maretić svojim djelom napravio „takav kulturocid nad hrvatskim jezikom, da se od njega do danas oporavlja.“ Misli, pritom, na činjenicu da Maretić nije napravio gramatiku i rječnik prema djelima najboljih hrvatskih pisaca, već se njegovo djelo gotovo isključivo temelji na jeziku Vuka Karadžića i Đure Daničića kao i prethodno spomenuti Broz-Ivekovićev rječnik.

3.3.1. Vatroslav Rožić

Vatroslav Rožić (1857.-1937.) svojim se djelovanjem nastavlja na hrvatske puriste iz druge polovice 19. stoljeća te spada u drugu generaciju purista koji su bili pod snažnim utjecajem Maretića. Pogovor pod nazivom *Puristička i jezikoslovna djelatnost Vatroslava Rožića* iz Rožićeve knjige *Barbarizmi u hrvatskom jeziku* napisao je Marko Samardžija. Ističe, između ostalog, kako se za Rožića govorilo da je najuporniji među hrvatskim puristima u prvoj trećini 20. stoljeća.

Njegovo najpoznatije djelo *Barbarizmi u hrvatskom jeziku*⁶ nije veliko opsegom, a obuhvaća preko tisuću obrađenih „barbarizama“ u koje Rožić ubraja sve što se protivi „čistomu“ štokavskom književnom jeziku, među ostalim i neologizme, arhaizme, provincijalizme i posuđenice (Rožić 1913: 150).

Iako se, poput ostalih, opirao prodoru kajkavskih elemenata u hrvatski standardni jezik, valja napomenuti da je Rožić napisao i djelo, točnije studiju *Kajkavački dijalekat u Prigorju*, kojim je opisao idiom svog rodnog mjesta i nekoliko sela u okolici u jaskanskome kraju. Tim je djelom dao svoj doprinos proučavanju kajkavštine (isto: 156).

3.4. Broz-Ivekovićev rječnik

Ivan Broz, jezikoslovac i književni povjesničar, posljednjih petnaestak godina života prikupljao je građu za objasnidbeni (eksplikativni) rječnik hrvatskog jezika. Nakon njegove

⁵ Nataša Bašić, *Uz povijest hrvatske standardizacije*, Filozofski fakultet Osijek, Jezik, 56., 2009.

⁶ Prvo izdanje naslovljeno je *Barbarizmi u hrvatskom ili srpskom jeziku*, a drugo i treće *Barbarizmi u hrvatskom jeziku* (Rožić 1913: 150).

smrti, Franjo Iveković objavio je 1901. godine dvosveščani *Rječnik hrvatskoga jezika* temeljeći ga na građi svojega pokojnoga nećaka Broza i svojoj vlastitoj. Taj se rječnik uvrštava kao jedno od glavnih djela hrvatskih vukovaca na prijelazu iz 19. u 20. stoljeće te se vodi kao prvi eksplikativni rječnik hrvatskoga jezika i prvi moderni veliki rječnik s hrvatskim imenom jezika.⁷

Rječnik se nije temeljio na gramatičkom i leksičkom korpusu hrvatske književnosti, već na pučkoj, folklornoj književnosti te na djelima srpskih pisaca Vuka Stefanovića Karadžića i Đure Daničića. Više se uzimala u obzir zamišljena, nego stvarna dijalektna osnovica književnoga jezika. Na taj se način hrvatski jezik znatno približio srpskomu. To potvrđuje i činjenica da Rječnik ne obuhvaća lekseme koji su potrebni za shvaćanje djela nekih hrvatskih književnika koji su pisali na dijalektu. August Kovačec izdvojio je djela Augusta Šenoa, Antuna Nemčića, Josipa Kozarca, Ante Kovačića, Eugena Kumičića pa odlazi korak dalje te upozorava na još intenzivnije nerazumijevanje djela Dživa Gundulića, Junija Palmotića, Marka Marulića te Petra Zoranića.

Ipak, navodi Kovačec, zbog uloge koju je odigralo u novijoj povijesti hrvatskoga književnoga jezika te u normiranju suvremenoga standardnoga jezika Rječnik i dalje ostaje jedno od najznačajnijih jezikoslovnih djela završne etape hrvatske jezične unifikacije.

Kovačec također ističe neutemeljen stav nekih od zagovaratelja Rječnika i novoštokavske isključivosti kojim se izriče da književni jezik ne može sigurno znati onaj tko se nije rodio u krajevima s čistim štokavskim narječjem, što bi, zaključuje autor, značilo da Šenoa, Kumičić, Gjalski i još mnogi drugi ne mogu biti uzori književnoga (standardnoga) jezika, jer ne mogu kako treba ovladati jezikom.⁸

Upravo zbog prethodno navedenih razloga, nastao je Benešićev Rječnik. Kako, dakle, Broz-Ivekovićev rječnik ne nudi potpunu sliku o leksiku hrvatskoga književnoga jezika, Benešić je svojim djelom nastojao popuniti praznine i nedostatke kako bi što vjernije prikazao bogatstvo hrvatske književne tradicije s naglaskom na hrvatska narječja, stariju hrvatsku i tadašnju suvremenu književnost.

3.5. Hrvatski jezik u NDH

Iako je purizam u većoj ili manjoj mjeri neprestano prisutan (u Hrvatskoj osobito devedesetih godina 20. stoljeća) osvrnut će se još na situaciju u NDH, u kojoj se purizam,

⁷ Franjo Iveković i Ivan Broz: *Rječnik hrvatskoga jezika*. Zagreb, 1901. Svezak I., A—O (str. III—VIII, 1—951). Svezak II., P—Ž (str. 1—896). Pretisak: Zagreb, Naklada Dominović, 2009. Pogovor: Ivo Pranjković, *Iveković-Brozov Rječnik hrvatskoga jezika na početku 20. i na početku 21. stoljeća*, (885—896.), str. 129.

⁸ Isto., str. 131.

između ostalog, razvijao kao reakcija na purizam vukovaca, a težilo se i uklanjanju srbizama iz hrvatskoga leksika kako bi se hrvatski što više razlikovao od srpskoga jezika. U nastavku rada detaljnije će se razraditi prethodno istaknuto.

Nezavisna Država Hrvatska osnovana je 10. travnja 1941. godine i postojala je do svibnja 1945. godine. Nakon dvadeset godina snažnog političkog centralizma i unificiranja jezika i pravopisa u Kraljevini SHS, javlja se nezadovoljstvo stanjem i položajem hrvatskoga jezika.

Najprije se javlja zahtjev za „čistim hrvatskim jezikom“ u sudstvu, potom se zabranjuje ćirilica i započinje rasprava o koncepciji hrvatskoga pravopisa o kojoj će se detaljnije pisati u nastavku rada.

U raspravama o hrvatskome pravopisu, na jednoj strani bili su filolozi koji su zagovarali fonološki pravopis, a na drugoj zagovaratelji etimološkog (korienskog) pravopisa i „čistog hrvatskog jezika“ (Samardžija 2008: 33, 34). U prostorijama Hrvatskoga državnog ureda za jezik 1941. godine održan je sastanak u vezi s koncepcijom i izradbom novoga pravopisa hrvatskoga jezika kojemu je prisustvovao i Julije Benešić. Sudionici sastanka većinom su bili zagovaratelji fonološki koncipirana pravopisa. Zaključak s potpisom ministra bogoštovlja i nastave Mile Budaka u kojem se izriče da se hrvatski pravopis provodi prema etimološkom načelu donesen je 1. siječnja 1943. godine (isto: 41). Većina jezikoslovaca nije bila vješta u pisanju na takav način pa su se vodili najnepouzdanijim kriterijem u jezičnim zakonitostima i pravopisnim pravilima – „po osjećaju“. Postojali su, primjerice, oblici: *uništen*, *oštećen*, *društvo* i sl. Ukinulo se i izjednačavanje po zvučnosti, pa su se koristile riječi poput: *pjestnik*, *pistmen*, *dručтво*, *oštećen* i sl. (isto: 47). Nagli prijelaz na novi tip pravopisa donio je u jezičnu zajednicu zbunjenost, nesnalaženje i nesigurnost.

Osim uvođenja etimološkog pravopisa, počeo se isticati jezični purizam, naravno, s potpuno drugačijim ciljem od onoga koji su imali hrvatski puristi vukovci. Puristi u NDH nisu slušali ni tražili mišljenje jezikoslovne struke, nisu obraćali pažnju na važnost stečenih navika u jezičnoj zajednici, a nuđena su rješenja koja nisu bila uvijek jezikoslovno besprijekorna. Imali su sljedbenike, ali je postojao i komunističko-partizanski dio koji je njihova rješenja odbacivao i ismijavao (isto: 75). Leksičke inovacije nastajale su: oživljavanjem leksema iz pasivnoga leksika (oživljenice) koji je bio najčešći način na koji su puristi dolazili do novih riječi; tvorbom novih riječi (novotvorenice); proširivanjem značenja postojećih leksema (novoznačnice) i prevođenjem inojezičnih leksičkih predložaka (prevedenice).

Puristi u NDH pozivali su se na rad Ivana Mažuranića i Jakova Užarevića te Bogoslava Šuleka i Dragutina Antuna Parčića. Naglašava se kako su hrvatski vukovci gledali s prijezirom ili ignorirali njihove tendencije k leksičkoj obnovi i skupljanju leksičkog blaga u svojim

radovima (isto: 76, 77). U sklopu čišćenja jezika naglašeno je i uklanjanje srbizama iz hrvatskoga leksika, primjerice: *saobraćaj* > *promet*; *sijalica* > *žarulja*; *uobrazilja* > *mašta*; *zemljoradnja* > *poljodjelstvo* i sl. (isto: 80). Odvijao se i proces zamjenjivanja posuđenica koje se tada nazivaju tuđicama. Inicirala se izradba rječnika hrvatskoga jezika i, s tim u vezi, uređenje hrvatskih nazivlja (hrvatsko upravno i pravno nazivlje, hrvatsko domobransko nazivlje, čistoća u nazivima tvrtki, poduzeća, društava, zavoda i ustanova) (isto: 88).

Što se tiče odnosa hrvatskoga književnoga jezika i hrvatskih narječja i u razdoblju NDH bila su podijeljena mišljenja, nije bilo jedinstvenoga stava o dijalektalnoj književnosti. Dijalektalna su se književna djela između dvaju svjetskih ratova uglavnom uvrštavala u antologije ravnopravno s pjesmama pisanim književnim jezikom. Rijetki su bili oni koji su se pribojavali da bi umjesto jedne književnosti mogla biti gomila književnika od kojih će svaki njegovati svoj dijalektalni izraz te bi se tako stvorilo „jezično šarenilo“. Često se taj stav kritizirao, jer bi se povlačenjem granica između književnog jezika i narječja na način da na jednoj strani bude štokavština, a na drugoj, lingvistički nižoj, čakavština i kajkavština, dogodila nesuglasnost s namjerama jezikoslovaca u NDH u smislu obogaćivanja hrvatskoga leksika (isto: 94).

Hrvatski je književni jezik u razdoblju od travnja 1941. do svibnja 1945. doživio, dakle, nagle promjene koje su donesene direktivno, pod izravnim i nepopustljivim političkim režimom, a sve s ciljem promicanja čistoga hrvatskoga jezika koje je ponekad bilo i nasilno.

4. TEORIJSKI OKVIR

4.1. Općenito o glagolima

U hrvatskim gramatikama glagoli se definiraju kao promjenjiva vrsta riječi kojom se izriču radnja, stanje i zbivanje. Karakteriziraju ih kategorije vida, lica, načina, vremena i stanja. Prema vidu glagoli mogu biti nesvršeni (*jesti*) i svršeni (*pojesti*). Kategorija lica razlikuje prvo lice (*jedem – jedemo*), drugo lice (*jedeš – jedete*) i treće lice (*jede – jedu*). U kategoriji načina razlikuje se izjavni način (*indikativ*), zapovjedni način (*imperativ*), izricanje pogodbe (*kondicional*), izricanje želje (*optativ*). Kategorija vremena razlikuje sadašnjost, prošlost i budućnost, a kategorija stanja podrazumijeva radne (aktivne) glagolske oblike (*jeo*) i trpne (pasivne) glagolske oblike (*jeden*) (Silić, Pranjković 2005: 38). Barić i suradnici posebno izdvajaju kategoriju prijelaznosti koja podrazumijeva osobinu glagola da mu radnja prelazi ili ne prelazi na objekt. Razlikuju se izravna i neizravna prijelaznost. Izravna prijelaznost svojstvo je glagola s bližim objektom (objektom u akuzativu) te se oni nazivaju prijelaznim

(tranzitivnim) glagolima. Ostali su glagoli neprijelazni (*intranzitivni*). S obzirom na objekt izdvajaju se i glagoli s povratnom zamjenicom se (povratni glagoli) (Barić 1997: 230).

Glagolski se oblici dijele na jednostavne i složene. Jednostavni su glagolski oblici: *prezent, imperfekt, aorist, imperativ, glagolski pridjev radni, glagolski pridjev trpni, optativ, glagolski prilog sadašnji i glagolski prilog prošli*. Složeni su glagolski oblici: *perfekt, pluskvamperfekt, futur prvi, futur drugi, kondicional prvi i kondicional drugi* (Silić, Pranjković 2005: 58).

Zbog različitosti njihove infinitivne i prezentske osnove glagoli se dijele na vrste, a vrste na razrede. U hrvatskome jeziku postoji šest glagolskih vrsta (isto: 42).

4.2. Tvorba glagola

U ovom potpoglavlju predstaviti će se stajališta o tvorbi glagola Marijane Horvat i Ermine Ramadanović u *Jezikoslovnom priručniku Blaža Tadijanovića*, zatim, prema Stjepanu Babiću i njegovoj *Tvorbi riječi*, prema Branki Tafri i Petri Košutar te njihovom članku *Rječotvorni modeli u hrvatskom jeziku*, prema *Gramatici hrvatskoga jezika* autora Josipa Silića i Ive Pranjkovića te prema *Hrvatskoj gramatici* Eugenije Barić i suradnika.

Babić ističe da u tvorbi glagola postoje dva osnovna tvorbeni načina: sufiksalna i prefiksalna tvorba, prefiksarno-sufiksalna tvorba slabije je plodna, dok su slaganje i unutrašnja tvorba vrlo rijetki tvorbeni načini (Babić 2002: 503). S tim se slažu i ostali autori prethodno spomenuti.

Sufiksalskom se tvorbom glagoli tvore od imeničkih, pridjevnih, uskličnih i glagolskih osnova, a od ostalih samo iznimno. Babić navodi 61 sufiks, a izdvojiti će se nekoliko: *-ati, -uckati, -asati, -atati, -evati, -jivati, -ovati, -nuti*, itd. (isto: 503).

Babić u sufiksalskoj tvorbi glagola ističe kako je s obzirom na vid značajna tvorba svršenih glagola od nesvršenih (perfektivizacija) i tvorba nesvršenih od svršenih (imperfektivizacija). Primjeri perfektivizacije bili bi: *šaptati > šapnuti; treptati > trepnuti; mućkati > mućnuti* (isto: 517). Kod imperfektivizacije razlikuju se plodni i neplodni tipovi, točnije, plodna je jedino imperfektivizacija sufiksima *-(j)avati i -(j)ivati (-ujem)*, ostali su neplodni.

Prefiksalna tvorba najčešći je tvorbeni način u glagola. Tim je načinom tvoreno više od polovice svih glagola. Prefiksalski se glagoli tvore sljedećim prefiksima: *de-, dis-, do-, iz-, mimo-, na-, nad-, naj-, o-, ob-, od-, pa-, po-, pod-, pre-, pred-, pri-, pro-, protu-, raz-, re-, s-, su-, suprot-, u-, un-, uz-, za-*. Prefiksalskom tvorbom glagoli se tvore od glagola i u pravilu su svršeni. U prefiksaciji svršen glagol ostaje svršen, nesvršeni glagol postaje svršen. Stoga se može reći da je prefiksacija sustavna perfektivizacija nesvršenih glagola. Neki primjeri prefiksacije: *dobaciti, dislocirati, izidati, nakositi* i sl. (isto: 539).

Prefiksarno-sufiksarna tvorba, iako je kod glagola slabije plodna, u središtu je analize ovoga rada te će biti detaljnije predstavljena sa stajališta prethodno spomenutih autora. Babić ističe kako u prefiksarno-sufiksarnoj tvorbi sudjeluju prefiksi: *o-*, *ob-*, *po-*, *pod-*, *pre-*, *u-* i sufiksi: *-nuti*, *-jeti*, *-iti*, *-ati*. Prefiksom *o-* i sufiksom *-nuti* tvoreno je nekoliko svršenih glagola: *ogluhnuti*, *otvrdnuti*, *ogrknuti*, *očvrsnuti*, *omrznuti*. Babić ističe kako taj tip tvorbe nije plodan te izdvaja glagole tvorene prefiksom *o-* i sufiksom *-jeti* kojih ima znatno više: *ocrnjeti*, *ogladnjeti*, *omiljeti*, *omlohavjeti*, *ozelenjeti*, *oživjeti* i sl. (isto: 555). Rijetki su takvi glagoli od imenica: *oboljeti*, *okorjeti*. Naglašava se kako se može reći da su neki od tih glagola nastali kao perfektivizacija prefiksom *o-*, ali kako nemaju svi ti glagoli osnovne glagole navodi se kako su nastali prefiksarno-sufiksarnom tvorbom (isto: 555). Upravo je ta dilema bila prisutna u nekim primjerima glagola u analizi rada. Što se tiče glagola tvorenih prefiksom *o-* i sufiksom *-iti* od pridjeva, postoje dvije skupine: a) učiniti onim što znači pridjev u glagolskoj osnovi: *obijeliti*, *obodriti*, *ocrniti*, *ogoliti* i sl.; b) postati onim što znači pridjev u glagolskoj osnovi: *obositi*, *oblesaviti*, *obradatiti*, *očelaviti*, *otopeliti* i sl. (isto: 555, 556). Značenje b) imaju i prefiksarno-sufiksarne tvorenice *o- + a + -jeti* te se često podudaraju. Tvorenice *o- + a + -iti* plodnije su, a značenje je često jednoznačno određeno već značenjem osnove ili kontekstom, ali postoje i dosta glagola koji stoje u semantičkoj opreci samo po sufiksima *-jeti/-iti* pa je opreka funkcionalna: *ocrnjeti – ocrniti*, *ogoljeti – ogoliti*, *otupjeti – otupiti* i sl. (isto: 556). Babić dalje navodi kombinacije prefikasa i sufikasa te ističe kako je prefiksom *o-* i sufiksom *-iti* načinjeno nekoliko glagola od zanijekanih pridjeva ili složenih s prefiksom *bez-*, često sa skraćenom osnovom za *-(a)n* ili *-en*: *onemogućiti*, *onesposobiti*, *obezglaviti*, *obesmrtiti* i sl. (isto: 556). Prefiks *ob-* dolazi u kombinaciji sa sufiksima *-jeti* i *-iti*: *obudovjeti*, *obnažiti*, *obznaniti* i sl. (isto: 556). Plodan tip prefiksarno-sufiksarne tvorbe je kombinacija prefiksa *po-* i sufiksa *-iti*, a glagoli tako tvoreni nose značenje postati onim što znači imenica u glagolskoj osnovi: *pogospoditi se*, *pohrvatiti*, *polatiniti*, *porusiti*, *povampiriti se* i sl. (isto: 556). Treba istaknuti i prefiksarno-sufiksarnu tvorbu u kojoj sudjeluju dva prefiksa *o-bez-*. Slabo je plodan taj tip. Upravo iz tog razloga ovaj tip tvorbenog obrasca jedan je od osam tipova izdvojenih u analizi rada. Već je uvodno bilo spomenuto da su izdvojeni tvorbeni obrasci koji danas nisu toliko plodni ili uopće ne postoje u hrvatskome standardnome jeziku. Glagoli tako tvoreni znače ostati bez onoga što znači osnovna imenica: *obeščastiti*, *obezumiti*, *obeskruniti*, *obespraviti* i sl., a od pridjeva složenim prefiksom *obez-* nastali su glagoli: *obeshrabriti*, *obeskrijepiti*, *obezvrijediti* i sl. (isto: 557).

Barić i suradnici daju nešto kraći pregled prefiksarno-sufiksarne tvorbe glagola te najprije ističu prefikse i sufikse koji najčešće sudjeluju u spomenutoj tvorbi. Budući da je Babić ponudio

najiscrpniji pregled primjera prefiksno-sufiksne tvorbe glagola, primjeri u hrvatskim gramatikama se uglavnom ponavljaju u nešto drukčijem redosljedu pa ih nema potrebe ponovno isticati. Isto vrijedi i za *Gramatiku hrvatskoga jezika* Josipa Silića i Ive Pranjkovića koji su se samo dotaknuli prefiksno-sufiksne tvorbe ne zalazeći u detalje, dok autorice Marijana Horvat i Ermina Ramadanović u *Jezikoslovnom priručniku Blaža Tadijanovića*, u sklopu tvorbe glagola, nisu čak posebno ni istaknule prefiksno-sufiksnu tvorbu.

4.3. CroDeriV

U analizi rada željelo se usporediti stanje glagolskih leksema u Benešićevu Rječniku sa suvremenim hrvatskim standardnim jezikom. Rječnik bilježi pojavnice književnoga jezika, što je mnogo šire područje od standardnoga jezika (može obuhvatiti i arhaizme, regionalizme, zastarjelice, knjiške lekseme itd.). Zbog prethodno navedenog razloga, svjesni smo da usporedba ima svoja ograničenja.

CroDeriV računalno je obrađen morfološki leksikon hrvatskih glagola. Sadrži oko 14 000 glagolskih lema⁹ prikupljenih iz postojećih rječnika za hrvatski jezik. Polazni oblik u izradi leksikona je glagol u infinitivu.

Krešimir Šojat, Matea Srebačić i Vanja Štefanec¹⁰ naglašavaju kako su u analizi posebnu pažnju usmjeravali na razliku između morfema i morfa te ističu kako je prikazan površinski prikaz svake leme u kojem se prikazuju morfovi te dubinski prikaz u kojem se govori o morfemima koji obuhvaćaju sve svoje potvrđene ostvaraje (alomorfe) u hrvatskome jeziku. Također, ističu razliku između tvorbene osnove i korijena (leksičkog morfa) te navode kako je tvorbena osnova ona koja sudjeluje u jednome derivacijskome procesu i na koju se izravno dodaje derivacijski afiks, a korijen je dio riječi koji nastaje kad se odstrane svi ostali morfovi i koji je nositelj temeljnog značenja riječi. Tvorbena osnova i korijen ponekad se znaju podudarati.

Prefiksi i sufixi koji sudjeluju u tvorbi glagola preuzeti su iz Babićeve *Tvorbe riječi* i dodatno su modificirani. Znatnija modifikacija temeljila se na analizi sufikasa, a odnosila se na sljedeće: infinitivni je sufix odvojen (pri čemu se *-ći* promatra kao alomorf od *-ti*); sufixi koji se dobivaju nakon odvajanja infinitivnoga sufiksa promatraju se kao dvomorfski (npr. *-uck-a-*, *-uč-i-*, *-Ø-a-*); sufixi koji se razlikuju samo u početnome *j* (npr. *-java-/ -ava-*, *-jiva-/ -*

⁹ Točnije 13 780 lema, od čega je 11 746 prefigiranih glagola i 2 034 neprefigirana glagola.

¹⁰ Krešimir Šojat, Matea Srebačić, Vanja Štefanec, *CroDeriV i morfološka raščlamba hrvatskoga glagola*, *Suvremena lingvistika*, broj 75, 2013., str. 79

iva–) promatraju se kao alomorfi. Ako se lema sastoji od kombinacija nekoliko prefikasa i sufikasa, prefiksi i sufixi međusobno su razdvajani.¹¹

Struktura *CroDeriVa* funkcionira na način da se leme rastavljaju na sve morfove, a ne samo na tvorbene osnove i afikse. Time se nastojalo analizirati dosad slabo istraženo područje kombiniranja prefikasa i sufikasa s istim ili različitim korijenom.

Prethodno spomenuti autori članka koji su ujedno i suradnici na projektu *CroDeriV*, u tablicama su, između ostalog, izdvojili deset najčešćih prefikasa (-za, -ob, -u, -iz, -po, -raz, -na, -s, -pro, -pre) i deset najčešćih sufikasa (-k, -v, -t, -ar, -et, -č, -uck, -uš, -ut, -ač, -uc, -at).

Za tvorbu glagola treba naglasiti kako je računalna obrada morfologije hrvatskoga jezika dosad primarno bila usmjerena na fleksiju. U članku se ističe *Hrvatski morfološki leksikon*¹². Izdvaja se i činjenica kako za jezik s izrazito razvijenim i razgranatim derivacijskim procesima kao što je hrvatski ne postoji računalni resurs koji bi dao uvid u tvorbene uzorke i tvorbene porodice te autori to shvaćaju kao poticaj za razvoj takvog resursa.¹³

5. METODOLOGIJA

Cilj je rada sustavno prikazati razvoj hrvatskoga književnoga jezika u razdoblju koje obuhvaća Benešićev Rječnik. Sustavni prikaz razvoja temelji se na prikupljenim korpusima glagola. Prilikom prikupljanja prvoga korpusa, Rječnik se iščitavao od prvoga (A – BURKATI) pa sve do četrnaestoga sveska (SPUŽVICA – ŠVRLJUGA). Glagoli su redom bilježeni kako se na njih nailazilo. Kako bi se izbjegla preopširnost i preopterećenost prvoga korpusa, nisu izdvajani glagoli koji danas postoje u hrvatskom standardnom jeziku. Prikupljen je korpus od 600 glagola koji su prikazani u tablici na kraju rada. Tvorbeno su raščlanjeni te se, potom, odredio tvorbeni način. Uz pomoć *Rječnika stranih riječi* Bratoljuba Klaića i *Hrvatskog jezičnog portala*¹⁴, ustanovljeno je kojim provenijencijama pripadaju pojedini glagoli. U analizi će biti u postotcima prikazani dobiveni rezultati.

Drugi korpus, koji je ujedno u fokusu analize rada, nastao je izdvajanjem glagola prema osam tipova tvorbenih uzoraka koji danas nisu u toliko mjeri ili nisu uopće prezentni u hrvatskome standardnome jeziku. Prilikom izdvajanja uzoraka polazilo se od pretpostavki utemeljenih na empiriji. Za prikupljanje drugoga korpusa ponovno se iščitavao Rječnik od prvoga do četrnaestoga sveska, ali ovoga puta izdvajani su svi glagoli bez obzira na

¹¹ Isto., str. 83, 84

¹² <http://hml.ffzg.hr/hml/> (Hrvatski morfološki leksikon)

¹³ Isto., str. 94

¹⁴ <http://hjp.znanje.hr/> (Hrvatski jezični portal)

(ne)pojavnost u hrvatskome standardnome jeziku. Jedina dva kriterija bila su da glagol pripada jednom od osam tvorbenih uzoraka te da je nastao prefiksarno-sufiksnom tvorbom. Za provjeravanje pojavnosti, odnosno nepojavnosti izdvojenih glagola u hrvatskome standardnome jeziku koristio se Anićevo Rječnik te CroDeriV, a u analizi je prikazano u kolikoj mjeri se podudaraju ta dva korištena izvora. Prikupljen je korpus od ukupno 179 glagola, a prikazani su u osam odijeljenih tablica radi preglednosti.

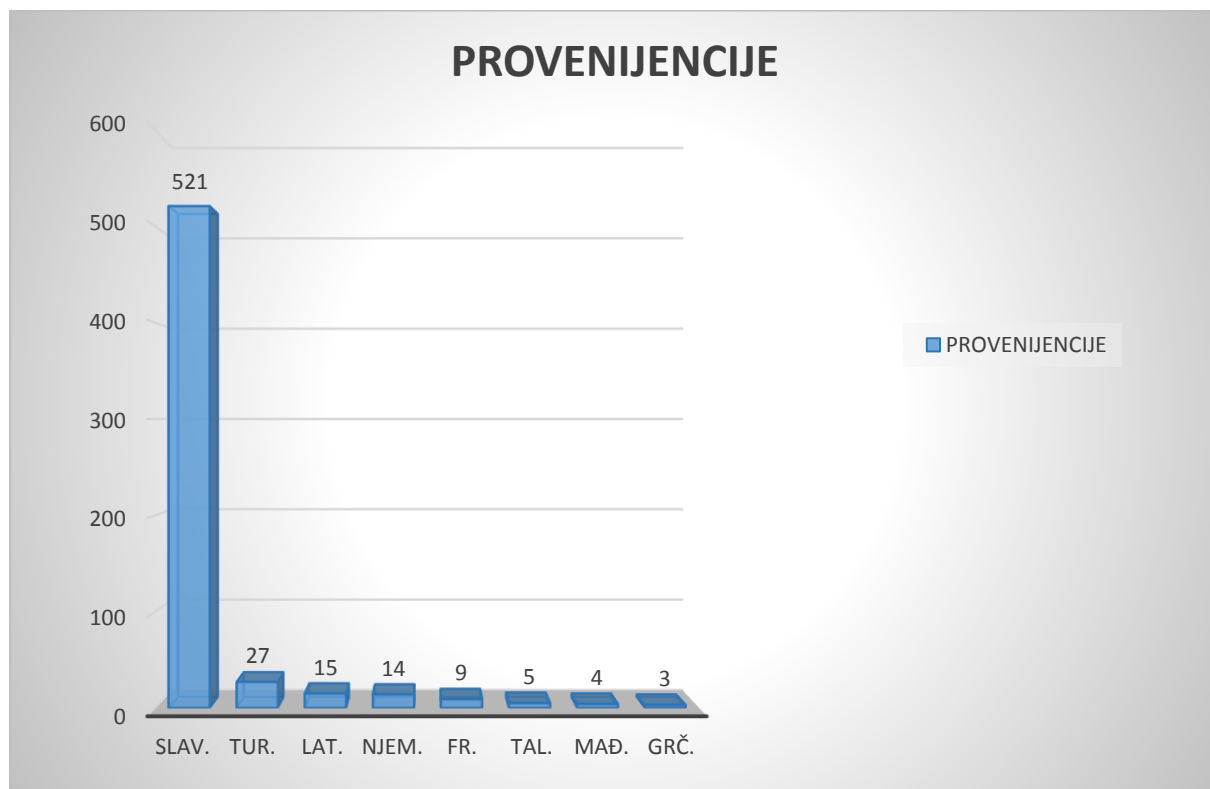
Analizi rada pristupilo se sa svjesnošću ograničenja stvaralačkog postupka i činjenice da je Rječnik informativnog karaktera, odnosno da je središnji cilj informiranje o riječima u hrvatskoj književnosti u proteklih sto godina, dok normativni pristup nije u fokusu.

6. ANALIZA

6.1. Prvi korpus

Analizom prvoga korpusa od 600 glagola ustanovljeno je kako čak 521 glagol pripada slavenskoj provenijenciji, a od preostalih 79 glagola, turskoj provenijenciji pripada 27, latinskoj 15, zatim slijedi njemačka provenijencija kojoj pripada 14 glagola, francuska koja obuhvaća 9 glagola, talijanska s 5 glagola te mađarska sa 4 i grčka s 3. Grafički pregled dobivenih rezultata prikazuje prva slika.

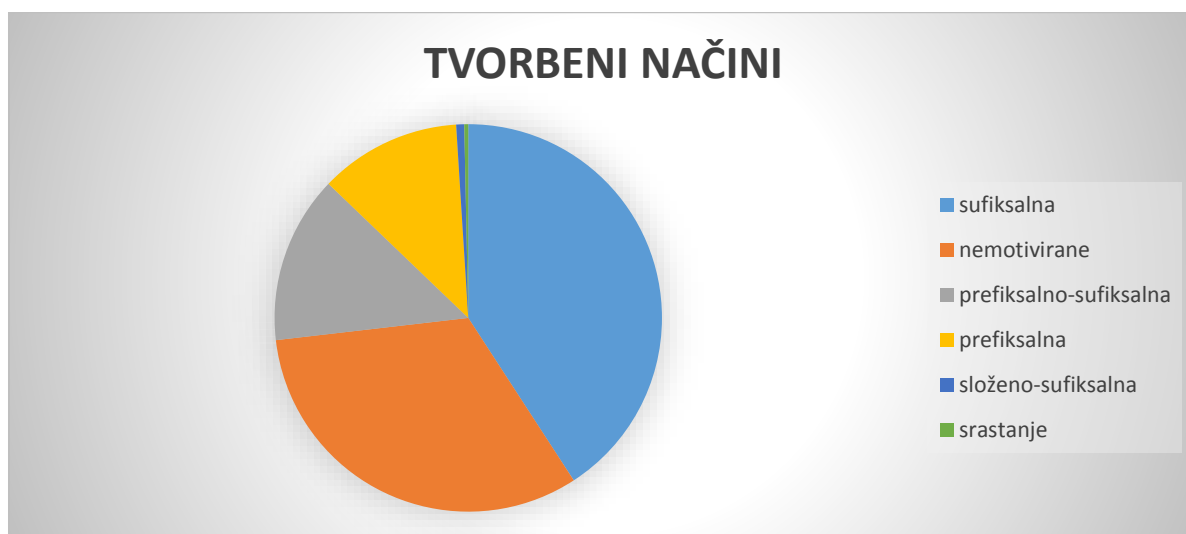
Slika 1.



Pripadnost čak 521 glagola slavenskoj provenijenciji potvrđuje tezu da je hrvatski književni jezik u jednom razdoblju doživljavao procvat te da se sustavno radilo na obogaćivanju leksika. To se može primijetiti kod sljedećih glagola: *miloglednuti* (milo pogledati), *mladovati* (provoditi mladost), *mrtvovati* (biti mrtav), *golovati* (biti gol), *naumpadati* (sjetiti se nečega) i sl. Česta je pojava glagola koji potječu iz kajkavskog narječja: *bantovati* (dosađivati, smetati), *magaditi* (oskudijevati), *nucati* (biti potreban) itd. Ono što se analizom nije pokazalo i treba istaknuti kao problem je nemogućnost preciznog vremenskog određivanja pojavnosti istaknutih glagola u okviru sto godina. Unatoč tome što se u Rječniku bilježilo djelo i autor u kojemu se pojavljuje određeni glagol, te podatke nismo bilježili u tablicu te, stoga, ne možemo sa sigurnošću i preciznošću odrediti kojem razdoblju (unutar sto godina) pripadaju glagoli slavenske provenijencije. Međutim, vodeći se prethodno stečenim znanjem o povijesti hrvatskoga književnoga jezika, pretpostavlja se da je riječ o razdoblju ilirizma i pojavi Šulekovih neologizama (druga polovica 19. stoljeća). Iako riječi slavenskoga podrijetla vidno prevladavaju u korpusu, javljaju se i glagoli koji potječu iz turskog, njemačkog, talijanskog, francuskog, mađarskog, latinskog i grčkog jezika. Zbog društveno-političkog konteksta bilo je za očekivati da će se glagoli njemačke i mađarske provenijencije pojavljivati u većem broju, ali analizom se to nije potvrdilo. Moguće je da je u književnika postojao snažan otpor spram njemačkih i mađarskih utjecaja, pa su svjesno izbjegavali možda i u jezičnoj javnosti često upotrebljavane njemačke i mađarske riječi.

Očekivano najviše glagola tvoreno je sufiksalsnom tvorbom, čak 245, slijedi 194 glagola u kojima nije bila jasna osnovna riječ pa su glagoli označeni kao nemotivirane riječi, zatim prefiksalsno-sufiksalsna tvorba kojom je tvoreno 84 glagola, prefiksalsna tvorba kojom je tvoren 71 glagol, a očekivano najmanje glagola tvoreno je složeno-sufiksalsnom tvorbom (4) i srastanjem (2). Na drugoj slici dobiveni rezultati prikazani su u postotcima.

Slika 2.



6.2. Drugi korpus

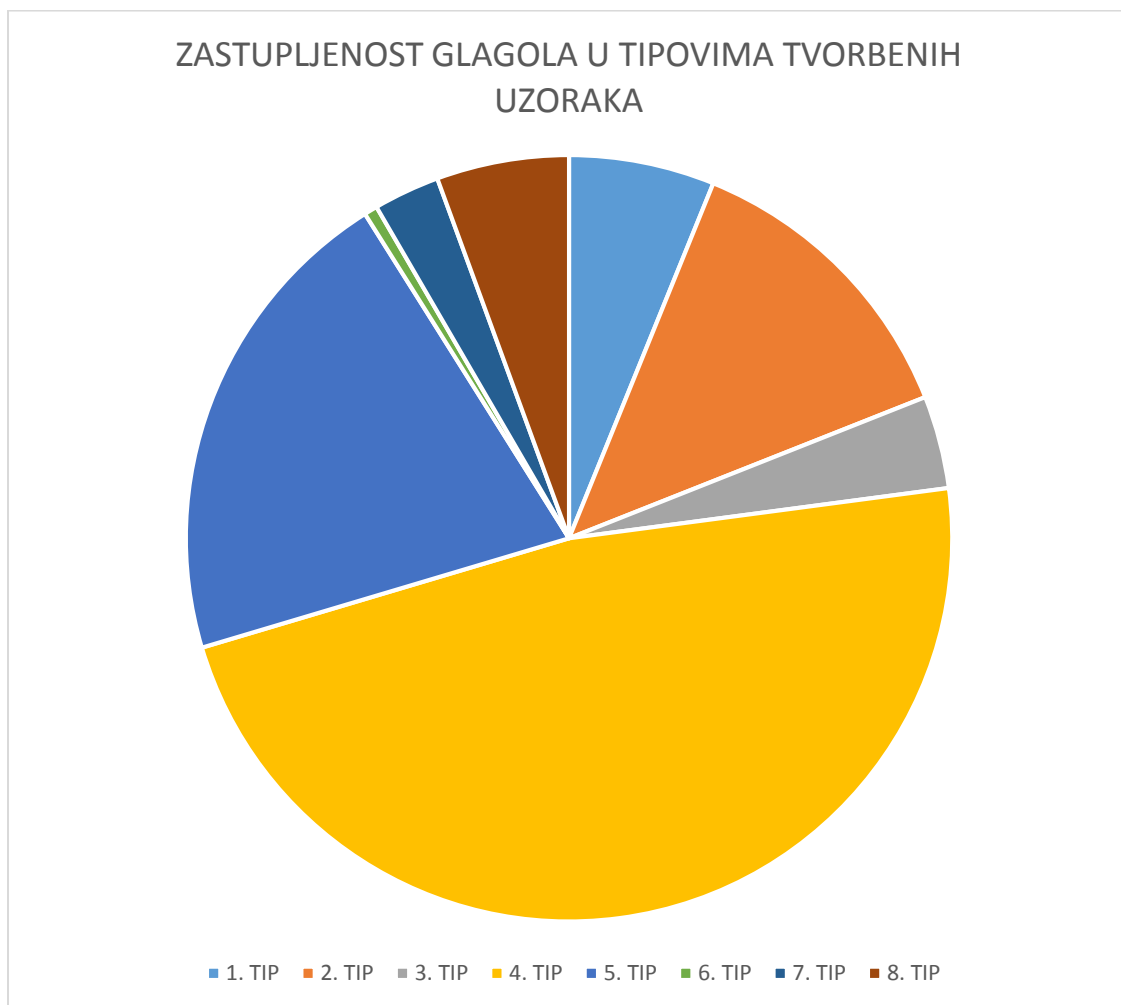
Drugi korpus sadrži 179 glagola nastala prefiksno-sufiksalsnom tvorbom. Raspoređeni su u osam tablica prema odgovarajućem tvorbenom uzorku. Za prvi tip tvorbenog uzorka (do+TO+ti) pronađeno je 11 glagola. Drugi tip (iz+TO+ti) obuhvaća 23 glagola u korpusu. Za treći tip tvorbenog uzorka (o+bez+TO+ti) zabilježeno je 7 glagola, dok četvrtom tipu (o+TO+ti) pripada 85 glagola. Za peti tip (po+TO+ti) pronađeno je 37 glagola, za šesti (preko+TO+ti) samo jedan, za sedmi (pri+TO+ti) 5, a za osmi tip (s+TO+ti) 10 glagola. Treća slika prikazuje prethodno navedene podatke.

Zadnja dva stupca u tablici predstavljaju izvore (Anićev Rječnik i CroDeriV) pomoću kojih se provjeravala pojavnost glagola u hrvatskome standardnome jeziku. Analizom se pokazalo kako u Anićevu Rječniku nije zabilježeno 129 glagola, a potvrđeno je svega 50. U CroDeriVu je slična situacija. Nije pronađeno 130 glagola, a potvrđeno je 49. U većini slučajeva izvori se podudaraju, ali utvrđene su četiri iznimke. Glagol *iskristalizirati* potvrđen je u Anićevu Rječniku, dok u CroDeriVu nije, potom, glagol *oblatiti* koji je pak potvrđen u CroDeriVu, a u Anićevu Rječniku nije. Glagoli *odrveniti* i *pouljiti* zabilježeni su samo u Anićevu Rječniku. Na četvrtoj slici prikazan je omjer potvrđenih i nepotvrđenih glagola u CroDeriVu.

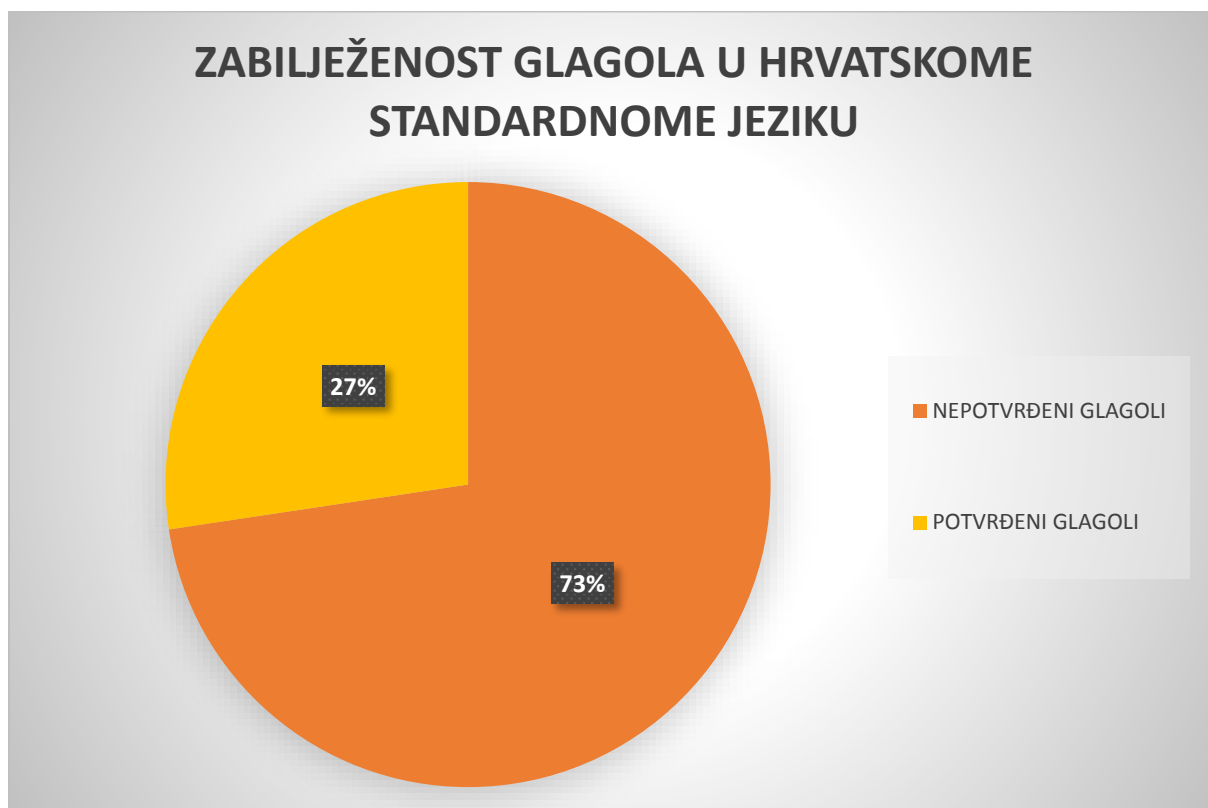
Najviše zabilježenih glagola u hrvatskome standardnome jeziku pripada četvrtome tipu tvorbenog uzorka (o+TO+ti), čak 26, ali to je bilo za očekivati, jer tome tipu pripada najviše glagola iz korpusa. Slijede glagoli petoga tipa od kojih 9 glagola postoji u suvremenim rječnicima, zatim glagoli drugoga tipa (6), glagoli osmoga tipa (4), glagoli prvoga tipa (2) te glagoli trećega i sedmoga tipa (1), a na samome kraju glagol *prekoramiti* koji pripada šestome tipu, ali nije zabilježen u hrvatskome standardnome jeziku.

Početna hipoteza o nezastupljenosti, odnosno o slaboj zastupljenosti prethodno istaknutih tvorbenih uzoraka u hrvatskome standardnome jeziku analizom se potvrdila.

Slika 3.



Slika 4.



Tablica 1. (Prefiksarno-sufiksalna tvorba glagola)

1. TIP (doboljeti)

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA | OBJAŠNJENJE | ANIĆEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|----------------|-----------------------|---|-------------------------|----------|
| doboljeti | do+bol+jeti | svršiti bolest smću | - | - |
| dobrzati | do+brz+ati | stići brzajući; dohrliti | + | + |
| dociljati | do+cilj+ati | pogoditi do cilja | - | - |
| dočajati | do+(o)čaj+ati | dotrajati čameći | - | - |
| dojekivati | do+jek+ivati | dopirati (o jeki) | - | - |
| dokriliti (se) | do+kril+iti (se) | leteći stići, uzivnuti se krilima | - | - |
| domisiti | do+mis+iti | odslužiti misu | - | - |
| doredati (se) | do+red+ati (se) | doći na red, biti na redu | - | - |
| doteščavati | do+tešč+avati | biti na teret | - | - |
| dotijesniti | do+tijesn+iti | postati tijesno, neudobno, opasno | - | - |
| doumiti (se) | do+um+iti (se) | domisliti se | + | + |

2. TIP (ispalčiti)

| GLAGOL | TVORBENI NAČIN | ZNAČENJE | ANIČEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|------------------|--------------------|--|----------------------|----------|
| iscifrati | is+cifr+ati | ukrasiti cifrarijama | - | - |
| isciganiti | is+cigan+iti | izmamiti moljakući kao Ciganin | - | - |
| isfiškali (se) | is+fiškal+iti (se) | izvući se lukavo, fiškalski | - | - |
| iskartati | is+kart+ati | dobiti na kartama | - | - |
| iskasati | is+kas+ati | kasom proći | - | - |
| isklasati | is+klas+ati | pustiti klasje | - | - |
| iskobasiti (se) | is+kobas+iti (se) | objesiti se u obliku kobasice | - | - |
| iskolačiti | is+kolač+iti | široko otvoriti oči (tur. kulac, hvat) | + | + |
| iskorijeniti | is+korijen+iti | iskorijeniti | + | + |
| iskradati (se) | is+krad+ati (se) | kradom izlaziti | + | + |
| iskrastati | is+krast+ati | napuniti krastama | - | - |
| iskrčmariti | is+krčm+ariti | iz krčme prodati | - | - |
| iskristalizirati | is+kristal+izirati | dati oblik kristala | - | + |
| iskundačiti | is+kundač+iti | izudarati kundakom | - | - |
| ispalčiti | is+palč+iti | izvući palce (paoce) iz jarma i pustiti volove | - | - |
| isperutati | is+perut+ati | napuniti peruti | - | - |
| ispjegati | is+pjeg+ati | išarati pjegama | - | - |
| ispolitizirati | is+polit+izirati | politikom postići | + | + |
| istančati | is+tanč+ati | učiniti tankim, finim, osjetljivim | + | + |
| isuziti | i(s)+suz+iti | isplakati suzama | - | - |
| isvilati (se) | i(z)+svil+ati | o kukuruzima, kad iz klipova izbiju čuperci kao svilena kosa ili brada | - | - |
| izobičajiti (se) | iz+običaj+iti (se) | izići iz običaja | + | + |

| | | | | |
|------------|--------------|--------------------------|---|---|
| izverugati | iz+verug+ati | ispreplesti kao verugama | - | - |
|------------|--------------|--------------------------|---|---|

3. TIP (obeskućivati)

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA | OBJAŠNJENJE | ANIĆEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|-------------------|--------------------|--|----------------------|----------|
| obeskućivati (se) | o+bes+kuć+ivati | postajati beskućnikom | - | - |
| obesvećivati | o+be(s)+sveć+ivati | oskvrnjivati | - | - |
| obezdušivati | o+bez+duš+ivati | činiti bezdušnim | - | - |
| obezglaviti | o+bez+glav+iti | učiniti smušenim | + | + |
| obezjunačiti | o+bez+junač+iti | obeshrabriti, učiniti nejunakom, slabim | - | - |
| obezubiti | o+be(z)+zub+iti | izgubiti zube | - | - |
| obezumiti | o+bez+um+iti | biti (ili postati) smeten, lud, zapanjen | - | - |

4. TIP (odalečiti (se), ovatriti)

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA | OBJAŠNJENJE | ANIĆEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|-------------------|---------------------|------------------------------|----------------------|------------------|
| obendelučiti | o+bendeluč+iti | omamiti | - | - |
| obneveseliti | ob+nevesel+iti | rastužiti se | - | - |
| obiseriti | o+biser+iti | biserjem okitati | - | - (probiseriti) |
| oblatiti | o+blat+iti | zablatiti, blatom okaljati | - | + |
| obogatjeti | o+bogat+jeti | postati bogat | -(obogatiti) | - |
| obogomoljiti (se) | o+bogomolj+iti (se) | postati bogomoljac | - | - |
| obradatiti | o+bradat+iti | postati bradat | - | - |
| obrvatiti | o+brkat+iti | postati brkat | - | - |
| obudovjeti | o(b)+udov+jeti | postati udovac ili udovica | + | + |
| obuzročiti | o(b)+uzroč+iti | biti uzrokom | - | - |
| ocakljivati (se) | o+cakl+jivati (se) | postajati caklen, kao staklo | - | - (pocakljivati) |
| ocrmpurastiti | o+crmpurast+iti | učiniti crmpurastim | - | - |
| ocrveniti | o+crven+iti | učiniti crvenim | - | - (pocrveniti) |
| očadaviti | o+čađav+iti | učiniti čađavim | - | - |
| očamati | o+čam+ati | pasti u čamu, tugu i dosadu | - | - |
| očarapiti | o+čarap+iti | udariti, očepiti | - | - |

| | | | | |
|-----------------------|-------------------|---|-----------------|---------------|
| očeličiti | o+čelič+iti | učiniti tvrdim kao čelik | + | + |
| očemeriti | o+čemer+iti | ogorčiti čemerom, otrovati | - | - |
| očepiti ¹⁵ | o+čep+iti | udariti nogom, kljunom, pogaziti | + | + |
| očiriti (se) | o+čir+iti (se) | zaraziti se čirom | - | - |
| očovječiti (se) | o+čovječ+iti (se) | | + | + |
| očvrstiti | o+čvrst+iti | učiniti čvrstim | - (očvrsnuti) | - |
| očelaviti | o+čelav+iti | postati čelav | + | + |
| očoraviti | o+čorav+iti | postati čorav | + | + |
| odakleti | oda+kle+ti | zakletvom se odreći čega | - | - |
| odalečiti (se) | o+daleč+iti (se) | udaljiti se | + | + |
| odebeliti (se) | o+debel+iti (se) | postati debeo | - | - |
| odnjiviti | od+njiv+iti | odgojiti | - | - |
| odobrovoljiti | o+dobrovolj+iti | učiniti nekoga da bude dobre volje | + | + |
| odragostiti | o+dragost+iti | biti pun dragosti, sreće | - | - |
| odrvniti (se) | o+drven+iti (se) | postati drven | + | - (odrvnjeti) |
| ofukariti | o+fukar+iti | osiromašiti | - | - |
| ogajtaniti (se) | o+gajtan+iti (se) | gajtanima se okititi | - | - |
| ogariti | o+gar+iti | učiniti garavim | - | - |
| ogazditi (se) | o+gazd+iti (se) | obogatiti se, postati gazda | - | - |
| ogoljeti | o+gol+jeti | postati gol | + | + |
| ohrapaviti | o+hrapav+iti | postati hrapav | - (ohrapavjeti) | - |
| ohrastiti | o+hrast+iti | obrasti hrastovima | - | - |
| ohrdati | o+hrd+ati | postati hrdav, trošan | - | - |
| ohromiti | o+hrom+iti | postati hrom | - | - |
| ojaditi | o+jad+iti | učiniti jadnim, ražalostiti, unesrećiti | + | + |
| oklobučiti | o+klobuč+iti | pokriti kao klobukom, šeširom | - | - |
| okljakaviti | o+kljakav+iti | postati kljakav, kljast | - | - |
| okrastati (se) | o+krast+ati | postati krastav | - | - |

¹⁵ Riječ *očepiti* postoji u standardnom hrvatskom jeziku, ali u drugom značenju.

| | | | | |
|----------------------|------------------------|--|----------------|---------------|
| okrezubjeti | o+krezub+jeti | postati krezub | - | - |
| okrilatiti | o+krilat+iti | postati krilat, dobiti krila | + | + |
| omalodušiti | o+maloduš+iti | obeshrabriti | - | - |
| omlohaviti | o+mlohav+iti | postati mlohav | -(omlitavjeti) | - |
| omramoriti (se) | o+mramor+iti (se) | pretvoriti se u mramor, skameniti se | - | - |
| omrciniti | o+mrcin+iti | učiniti mrcinom | - | - |
| omužati | o+muž+ati | doći u muževnu dob | - | - |
| oneznabožiti (se) | o+neznabož+iti (se) | postati neznabožac | - | - |
| onijemiti | o+nijem+iti | postati nijem | - | - |
| onovčiti (se) | o+novč+iti (se) | steći novaca | - | - |
| opametiti (se) | o+pamet+iti (se) | naučiti pameti | + | + |
| oplemeniti | o+plemen+iti | učiniti plemenitim | + | + |
| oploditi | o+plod+iti | donijeti plod | + | + |
| opošteniti | o+pošten+iti | učiniti poštenim | + | + |
| opretljati | o+pret+ljati | postati pretio, debeo | - | - |
| oprijateljiti | o+prijatelj+iti | učiniti prijateljem | - | - |
| oradošćivati | o+radošć+ivati | obradovati | - | - |
| orajiti | o+raj+iti | učiniti sretnim, blaženim, učiniti rajem | - | - |
| oramiti | o+ram+iti | objesiti o rame | - | - |
| orazumiti (se) | o+razum+iti (se) | opametiti se | - | - |
| orječivati | o+rječ+ivati | živahno govoriti | - | - |
| osakatiti | o+sakat+iti | postati sakat | + | + |
| osamiti | o+sam+iti | učiniti osamljenim | + | + |
| osiromašiti | o+siromaš+iti | postati siromašan | + | + |
| osloboditi (se) | o+slobod+iti (se) | postati slobodan | + | + |
| osmeđiti | o+smeđ+iti | postati smeđ | - | - |
| osmočiti | o+smoč+iti | začiniti smokom | - | - |
| ostuditi | o+stud+iti | postati studen | - | - |
| osvijestiti | o+svijest+iti | probuditi svijest | + | + |
| osvježiti | o+svjež+iti | učiniti svježim | + | + |
| ošeceriti | o+šećer+iti | osladiti šećerom | - | -(pošećeriti) |
| ošepaviti | o+šepav+iti | postati šepav | + | + |
| ošumiti | o+šum+iti | pošumiti, šumom zasaditi | - | -(pošumiti) |

| | | | | |
|---------------|-----------------|------------------------------|---|----------------------|
| otuđiti | o+tuđ+iti | postati tuđ | + | + |
| ovatriti | o+vatr+iti | opaliti iz puške | - | - |
| ovedriti (se) | o+vedr+iti (se) | postati vedar | - | - (provedriti) |
| ovrijedniti | o+vrijedn+iti | postati vrijedan, marljiv | - | - (provrijedniti) |
| ozdraviti | o+zdrav+iti | postati zdrav | + | + |
| ozloglasiti | o+zloglas+iti | iznijeti na zao glas | + | + |
| ozvijezditi | o+zvijezd+iti | postati pun zvijezda | - | - |
| ožariti | o+žar+iti | obasjati žarom | - | - |

5. TIP (pobogoviti (se))

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA | OBJAŠNJENJE | ANIČEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|-----------------------|-------------------------|--|----------------------------------|----------|
| poandeliti (se) | po+andel+iti (se) | postati anđelom | - | - |
| poarnautiti | po+arnaut+iti | učiniti Arnautom | - | - |
| pobarbariti (se) | po+barbar+iti (se) | postati barbar | - | - |
| pobonaviti | po+benav+iti | ogljupjeti, postati benav | + | + |
| pobizantiniti (se) | po+bizantin+iti (se) | postati bizantinac | - | - |
| pobogoviti (se) | po+bog+oviti (se) | učiniti bogom | - | - |
| pociganiti (se) | po+cigan+iti (se) | postati ciganinom | - | - |
| podjetinjiti | po+djetinj+iti | postati djetinjast, učiniti djetinjastim | + | + |
| poengleziti | po+englez+iti | učiniti Englezom | - | - |
| pofrancuziti (se) | po+francuz+iti (se) | postati Francuzom | - | - |
| pogizdati (se) | po+gizd+ati (se) | postati gizdav | - | - |
| pogoropaditi (se) | po+goropad+iti (se) | postati goropadan | - | - |
| pogospodičiti (se) | po+gospod+ičiti (se) | učiniti gospodinom | -(pogospoditi; pogospođivati) | - |
| pogrbiti (se) | po+grb+iti (se) | postati grbav | + | + |
| pogrešpati | po+grešp+ati | naborati se | - | - |
| pohrvatiti (se) | po+hrvat+iti (se) | postati Hrvatom | + | + |
| pojeleniti (se) | po+jelen+iti (se) | postati jelenom | - | - |

| | | | | |
|---------------------|-----------------------|---|----------------|---|
| pokumiti | po+kum+iti | uzeti za kuma, za kumu | - | - |
| polakomiti (se) | po+lakom+iti (se) | postati lakom | + | + |
| ponaroditi | po+narod+iti | učiniti narodnim, nacionalizirati | - | - |
| popakliti | po+pakl+iti | namazati paklinom, smolom | - | - |
| popapučiti (se) | po+papuč+iti | pogospoditi (se) | - | - |
| popišmaniti | po+pišman+iti | odustati | + | + |
| popoljačiti | po+polj+ačiti | prevesti na poljski jezik | - | - |
| populati | po+pul+ati | pucetima iskititi | - | - |
| porediti (se) | po+red+iti (se) | stati u red, urediti se | - | - |
| porositi | po+ros+iti | politi rosom, suzama | + | + |
| pošapuriti (se) | po+šap+uriti (se) | šapćući porazgovoriti se | - | - |
| poštokavčiti | po+štokav+čiti | učiniti štokavskim | -(poštokaviti) | - |
| pouljiti | po+ulj+iti | uljem politi | + | - |
| povampiriti (se) | po+vampir+iti (se) | postati vampirom, vukodlakom | + | + |
| povileniti | po+vilen+iti | postati vilen, pomamiti se | - | - |
| povoljkati | po+volj+kati | uživati po volji | - | - |
| pozloćuditi (se) | po+zloćud+iti (se) | postati zloćudan | - | - |
| pozvijeriti (se) | po+zvijer+iti (se) | postati zvijer | - | - |
| pozvjezdati | po+zvjezd+ati | zvijezdama okružiti | - | - |
| požupaniti | po+župan+iti | učiniti županovim dobrom | - | - |

6. TIP (prekoramiti (se))

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA) | OBJAŠNJENJE | ANIČEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|-------------|------------------------|------------------------|-------------------------|----------|
| prekoramiti | preko+ram+iti | baciti preko ramena | - | - |

7. TIP (prizetiti)

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA | OBJAŠNJENJE | ANIĆEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|-------------------|---------------------|--|----------------------|----------|
| prirebriti | pri+rebr+iti | rebrima pritisnuti | - | - |
| pristrančiti (se) | pri+stranč+iti (se) | stati pri strani | - | - |
| pristraniti (se) | pri+stran+iti (se) | odmaknuti se na stranu, prići k nekoj strani | - | - |
| prizetiti | pri+zet+iti | uzeti zeta u kuću | + | + |
| prižestiti | pri+žest+iti | postati žestok | - | - |

8. TIP (scijeliti se)

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA | OBJAŠNJENJE | ANIĆEV RJEČNIK (+/-) | CroDeriV |
|------------------|--------------------|----------------------------------|----------------------|----------------|
| scijeliti (se) | s+cijel+iti (se) | sjediniti | - | - (iscijeliti) |
| sčvrsnuti | s+čvrs+nuti | očvrsnuti | - | - |
| skalupiti | s+kalup+iti | zbiti se, stvrđnuti se | + | + |
| skosturiti (se) | s+kostur+iti (se) | smrznuti se | - | - |
| slediti (se) | s+led+iti (se) | pretvoriti se u led, smrznuti se | + | + |
| snestrpjeti (se) | s+nestrp+jeti (se) | izgubiti strpljenje | - | - |
| sprijateljavati | s+prijatelj+avati | činiti da se postane sklon čemu | - | - |
| srasti | s+ras(t)+ti | spojiti se u rastu | + | + |
| srediti | s+red+iti | dovesti u red | + | + |
| svatriti | s+vatr+iti | ispaliti | - | - |

7. ZAKLJUČAK

Cilj je ovoga istraživanja bio prikazati stanje hrvatskoga književnoga jezika u razdoblju koje je obuhvaćeno Benešićevim Rječnikom. Na temelju prikupljenih korpusa glagola i nakon provedene analize ustanovljeno je kako je tadašnji leksik hrvatskoga jezika doživljavao procvat i postepeno se obogaćivao. Analizom prvoga korpusa od 600 glagola utvrđena je uvjerljiva prevlast slavenske provenijencije nad ostalima. Pojavljuju se neologizmi, a česti su i glagoli koji pripadaju kajkavskome narječju. Već je prethodno istaknut problem preciznog vremenskog određivanja pojave tih glagola u Rječniku, ali pretpostavlja se da je vrhunac bogaćenja hrvatski književni jezik doživljavao u drugoj polovici 19. stoljeća. Uz slavensku provenijenciju pojavljuju se i glagoli drugih provenijencija koje su prikazane u analizi, a to samo potvrđuje raznolikost koja je prevladavala prije pokušaja zbližavanja hrvatskoga i srpskoga jezika, purizma vukovaca i uspostavljanja jekavske novoštokavštine kao osnove za standardizaciju jezika. Ponovno treba spomenuti i svijest o informativnom karakteru Rječnika čiji je cilj bio prikazati onodobno šarenilo i bogatstvo leksika kroz djela čak 107 hrvatskih autora. Analizom drugoga korpusa glagola nastalih prefiksno-sufiksnom tvorbom potvrđena je hipoteza o slaboj zastupljenosti istaknutih glagola u hrvatskome standardnome jeziku. Nakon izdvajanja glagola iz Rječnika prema osam tipova tvorbenih obrazaca primjetna je prevlast glagola koji se ne mogu pronaći u suvremenim hrvatskim rječnicima. Razvidno je, stoga, da je hrvatski standardni jezik od preporoda do današnjih dana doživljavao znatne promjene u leksiku, a samim time i u rječotvorbi.

PRILOZI

Tablica 2. (Popis glagola u Benešićevu Rječniku)

| GLAGOL | TVORBENA RAŠČLAMBA | TVORBENI NAČIN | OBJAŠNJENJE |
|--------------------|--------------------|----------------|---------------------------------|
| ajmekati | ajme+kati | sufiksalna | jadikovati, naricati |
| ajnačiti se (tur.) | ajnač+iti | sufiksalna | pretvarati se, prenavljati se |
| akraniti (tur.) | akran+iti | sufiksalna | ići uporedo |
| akšamlučiti (tur.) | akšamluč+iti | sufiksalna | provoditi veče uz rakiju |
| alegovati (lat.) | aleg+ovati | sufiksalna | podnositi alegat, braniti zakon |
| amizirati (fr.) | amizir+ati | sufiksalna | zabavljati |
| anatemisati (grč.) | anatemis+ati | sufiksalna | proklinjati, bacati prokletstvo |
| aretirati (fr.) | aret+irati | sufiksalna | uhapsiti |

| | | | |
|---|------------------|--------------------|---|
| arpeđirati (tal.) | arpeđ+irati | sufiksalna | izvoditi tonove akorda |
| babotati | bab+otati | sufiksalna | brbljati |
| babovati | bab+ovati | sufiksalna | gospodariti; provoditi život kao baba |
| bachovati | bach+ovati | sufiksalna | švapčariti |
| baćokati | ba+ćokati | prefiksalna | hodati amo-tamo, tumarati |
| badakati | / | nemotivirana riječ | bockati |
| badavadžiti (tur.) | badavadž+iti | sufiksalna | besposličiti |
| bantovati (mađ. <i>bant</i> dosada) | bant+ovati | sufiksalna | dosadivati, smetati |
| barabariti (se) (tur.) | barabar+iti (se) | sufiksalna | ići s kim uporedo, složiti se |
| bardati (tal.) ¹⁶ | / | nemotivirana riječ | pamtiti, sjećati se |
| bazdalikati (lat. <i>bannisare</i>) | / | nemotivirana riječ | basati, bavrljati, lutati, tumarati, vrludati |
| bebuniti (se) | beb+uniti (se) | sufiksalna | prenavljati se kao da je beba |
| begenisati (begenišiti; begenati) (tur. <i>begenmek</i>) | begen+isati | sufiksalna | zavoljeti, zamilovati, odobravati, izabrati |
| behnuti (tur.) | beh+nuti | sufiksalna | preplašiti |
| belendovati | / | nemotivirana riječ | tumarati kojekuda |
| bermati (njem.) | berm+ati | sufiksalna | utvrditi |
| bikovati | bik+ovati | sufiksalna | živjeti kao bik, biti bik, vršiti funkciju raspolodnog bika |
| bitisati (tur.) | / | nemotivirana riječ | postojati |
| blagoizvoliti | blago+izvoliti | srastanje | milostivo htjeti |
| blisićati | / | nemotivirana riječ | bljeskati, svjetlucati |
| bordižati (tal. <i>bordeggiare</i>) | / | nemotivirana riječ | jedriti, prema vjetru koso rezati, da vjetar udara u jedra, krstariti |
| bortati (mađ. <i>boritani</i>) | / | nemotivirana riječ | mučno podnositi, kunjati |
| božićevati | božić+evati | sufiksalna | provoditi božićne blagdane |
| bračiti (se) | brač+iti (se) | sufiksalna | stupati u brak |
| brenovati (njem. <i>brennen</i>) | bren+ovati | sufiksalna | kovrčati kosu |
| buriti | / | nemotivirana riječ | mokriti |
| bzikati | bzik+ati | sufiksalna | zujati (o muhama) |

¹⁶ *bardati* > *vardati* od tal. riječi „guardare“ u značenju paziti, čuvati, osobito čuvati u pameti, pamtiti (Klaić 1988: 1406).

| | | | |
|------------------------------------|------------------|--------------------|--|
| canjkati | / | nemotivirana riječ | zveketati |
| cariti (se) | car+iti (se) | sufiksalna | carovati |
| ceketati | / | nemotivirana riječ | zanovijetati |
| ceptiti | / | nemotivirana riječ | drhtati |
| cesarovati | cesar+ovati | sufiksalna | carstvovati |
| ciculjigati | / | nemotivirana riječ | cvrčati |
| cifrati (se) (mađ.) | cifr+ati (se) | sufiksalna | kititi se; ustručavati se, ustezati se |
| ciliknuti | cilik+nuti | sufiksalna | zveknuti, zacilikati |
| cin-cin-cinkati | cin-cin-cin+kati | sufiksalna | sitnim glasom zvoniti |
| cirlikati (se) | cirlik+ati (se) | sufiksalna | grohotom se smijati |
| cizelirati (fr. <i>ciseler</i>) | cizel+irati | sufiksalna | rezbariti, pomno izdjelati |
| cjelunuti | cjel+unuti | sufiksalna | poljubiti |
| cjepukati | cjep+ukati | sufiksalna | cjepkati drva |
| ckniti | / | nemotivirana riječ | nestajati, dogarati |
| curiti (se) | cur+iti (se) | sufiksalna | postajati odraslom, curom |
| cvrčukati | cvrčuk+ati | sufiksalna | cvrkutati |
| cvrljiti (se) | / | nemotivirana riječ | pržiti se |
| čagljigati | / | nemotivirana riječ | škakljati |
| čagrtati | / | nemotivirana riječ | klepetati, brbljati |
| čajati | / | nemotivirana riječ | čekati |
| čalekati (se) | / | nemotivirana riječ | boriti se |
| čantrati | / | nemotivirana riječ | vrsti se, muvati se |
| čapknuti (čapkati) | čapk+nuti | sufiksalna | mljasnuti |
| čaratati | čar+atati | sufiksalna | čarati, gatati |
| čarkati | / | nemotivirana riječ | dirati |
| čarulati | / | nemotivirana riječ | brbljati |
| čavrzgati | / | nemotivirana riječ | brbljati |
| čekićati | čekić+ati | sufiksalna | udarati čekićem, kuckati |
| čemerikovati | čemer+ikovati | sufiksalna | jadikovati, tugovati |
| čepljuskati | / | nemotivirana riječ | brbljati koješta |
| četveronožiti | četveronož+iti | sufiksalna | puzati četveronoške |
| čimkati | / | nemotivirana riječ | čupkati |
| činovnikovati | činovnik+ovati | sufiksalna | biti činovnikom |
| čipkati | čipk+ati | sufiksalna | plesti čipku |
| čistucati | čist+ucati | sufiksalna | čistiti do zadnje mrvice |
| čmavati | / | nemotivirana riječ | čvrsto spavati |
| ćesmati | ćesm+ati | sufiksalna | praviti prijeplet, splet ili ćesmu |
| ćufuriti (se) (tur. <i>küfür</i>) | ćufur+iti (se) | sufiksalna | postati odmetnik |
| danovati | dan+ovati | sufiksalna | prebivati gdje preko dana |

| | | | |
|--|-------------------|------------------------|---|
| davranisati (se) (tur. <i>davranmak</i>) | davran+isati (se) | sufiksalna | ponovno dobiti snagu, osvijestiti se |
| debatovati | debat+ovati | sufiksalna | raspravljati |
| dekati | de+kati | sufiksalna | goniti vičući de! |
| demetiti (tur. <i>demet</i>) | demet+iti | sufiksalna | slagati (duhanske listove) u snopiće |
| depoetizovati (fr.) | de+poetiz+ovati | prefiksavno-sufiksalna | ukloniti ono što je pjesničko |
| deposedirati (lat. <i>possidere</i> posjedovati) | / | nemotivirana riječ | izvlastiti |
| desetinati | desetin+ati | sufiksalna | odmjeriti desetinu žita |
| dinamitovati | dinamit+ovati | sufiksalna | poslužiti se dinamitom pri razaranju |
| djeverovati | djever+ovati | sufiksalna | biti djever |
| dnevovati | dnev+ovati | sufiksalna | danovati |
| dobježati | do+bježati | prefiksalna | dotrčati |
| dobojati (se) | do+bojati (se) | prefiksalna | dočekati ispunjenje onoga, čega se netko boji |
| doboljeti | do+bol+jeti | prefiksavno-sufiksalna | svršiti bolest smrću |
| dominati (se) | domin+ati (se) | sufiksalna | igrati se domina |
| domjenkati (se) | domjenk+ati (se) | sufiksalna | dolaziti na domjenak, na sastanak |
| domovati | dom+ovati | sufiksalna | prebivati, obitavati, domiti se |
| doobjedovati | do+objedovati | prefiksalna | svršiti s objedom, doručati |
| doredati (se) | do+red+ati (se) | prefiksavno-sufiksalna | doći na red, biti na redu |
| doručati | do+ručati | prefiksalna | svršiti s ručkom |
| dostrujati | do+strujati | prefiksalna | stići strujeći |
| dotandrhati | do+tandrhati | prefiksalna | stići tandrčući, uz štopot |
| doteščavati | do+tešč+avati | prefiksavno-sufiksalna | biti na teret |
| dovečerati | do+večerati | prefiksalna | svršiti večeru |
| dreždati | / | nemotivirana riječ | željno i ustrajno očekivati |
| drljucati (drljati) | drlj+ucati | sufiksalna | drpati, opipavati |
| drombuljati | drombulj+ati | sufiksalna | svirati u drombulju |
| drugovati | drug+ovati | sufiksalna | družiti se |
| dugočastiti (se) (slo. <i>dolgčas</i> dosada) | dugočast+iti (se) | sufiksalna | dosadivati se |

| | | | |
|--|-----------------|--------------------|---|
| dunduriti (se) | / | nemotivirana riječ | dičiti se, gizdati se, ponositi se |
| dupnuti | dup+nuti | sufiksalna | dupkati (udariti nogom) |
| dužddevati | dužd+evati | sufiksalna | vladati kao dužd |
| dvojačiti | dvoj+ačiti | sufiksalna | podvostručiti |
| dvojezičiti | dv+o+jezič+iti | složeno-sufiksalna | govoriti o istoj stvari ovako i onako |
| dvoličiti | dv+o+lič+iti | složeno-sufiksalna | prenavljati se |
| džagnuti | džag+nuti | sufiksalna | gurnuti |
| dževapiti (tur. <i>dževab</i> odgovor) | dževap+iti | sufiksalna | odgovarati |
| džilitati (se) (tur. <i>džirid</i>) | džilit+ati (se) | sufiksalna | bacati se džilitom |
| đakovati | đak+ovati | sufiksalna | biti đakom |
| đikati (se) | / | nemotivirana riječ | đipati, skakati |
| đilisnuti | đilis+nuti | sufiksalna | skočiti i pobjeći |
| eglendisati (tur. <i>eglence</i>) | eglen+disati | sufiksalna | razgovarati |
| ekrazirati (fr. <i>écraser</i> zdrobiti, smrviti) | ekraz+irati | sufiksalna | uništiti, smrviti, zdrobiti, zgaziti |
| eleknuti (se) | elek+nuti (se) | sufiksalna | brzo se okrenuti i pobjeći |
| enklovati (njem. <i>häkeln</i>) | enkl+ovati | sufiksalna | kačkati (čipku) |
| esapiti (se) | / | nemotivirana riječ | smatrati se |
| ešofirati (se) (fr. <i>échauffer</i> zagrijati) | / | nemotivirana riječ | uzbuditi se, zagrijati se |
| fabulovati | fabul+ovati | sufiksalna | naklapati |
| federirati | feder+irati | sufiksalna | biti rastegljiv, elastičan |
| fertuševati (njem. <i>vertuscheln</i> zataškati, zabašuriti) | fertuš+evati | sufiksalna | zabašuriti |
| fizilirati (fr. <i>fusil</i> puška) | fizilir+ati | sufiksalna | ustrijeliti |
| flanirati (fr. <i>flâner</i> lutati) | / | nemotivirana riječ | besposleno lunjati |
| fosforescirati | fosforesc+irati | sufiksalna | svjetlucati u mraku |
| fraternizirati (lat. <i>fraternus</i> bratski) | fraterniz+irati | sufiksalna | bratimiti se |
| frulati | frula+ti | sufiksalna | svirati u frulu |
| garnirati (fr. <i>garnir</i>) | garnir+ati | sufiksalna | snabdjeti, ukrasiti, začiniti |
| garnizonirati | garnizon+irati | sufiksalna | služiti u garnizoni |
| glagoljati | glagolj+ati | sufiksalna | govoriti kao da se nešto nabraja ili citira |
| glasnuti (se) | glas+nuti (se) | sufiksalna | oglasiti se |

| | | | |
|---|-----------------|--------------------|--|
| glasovirati | glasovir+ati | sufiksalna | svirati u glasovir |
| glavičati (se) | glavič+ati (se) | sufiksalna | uvijati se u glavicu (obično o kupusu) |
| glazbovati | glazb+ovati | sufiksalna | svirati, muzicirati |
| glibiti (se) | glib+iti (se) | sufiksalna | gaziti po glibu |
| glomotati | / | nemotivirana riječ | rušiti se, bučno udarati |
| gogoljiti | gogolj+iti | sufiksalna | ključati |
| golovati | gol+ovati | sufiksalna | biti gol, živjeti gol |
| gorletati (se) | / | nemotivirana riječ | smucati se, skitati se |
| grbati (se) | grb+ati (se) | sufiksalna | ponizno se klanjati |
| grebenati | greben+ati | sufiksalna | češljati grebenima, gargati, gargašati |
| grednuti | gred+nuti | sufiksalna | poći, krenuti |
| grstiti (se) | / | nemotivirana riječ | gaditi se, gnušati se |
| gruhati | / | nemotivirana riječ | gruvati, lupati, udarati |
| gumbati (se) | gumb+ati (se) | sufiksalna | igrati se gumbima, pucetima, dugmetima |
| gundulisati | gund+ulisati | sufiksalna | gundrati |
| gunjikati | gunj+ikati | sufiksalna | gurutati, roktati |
| guriti (se) | / | nemotivirana riječ | grbiti se |
| gurmičiti | / | nemotivirana riječ | gurkati, podsticati |
| gviriti | / | nemotivirana riječ | upirati pogled u što, piljiti |
| habatiti | / | nemotivirana riječ | sresti, namjeriti se |
| hahakati | haha+kati | sufiksalna | glasno se smijati |
| hajiti | / | nemotivirana riječ | spavati |
| hakati | ha+kati | sufiksalna | dahtati |
| halaliti (tur. <i>halal</i> oprostiti) | halal+iti | sufiksalna | blagosloviti, oprostiti |
| hćeriti | hćer+iti | sufiksalna | postupati kao da je rođena kći, nazivati kćerkom |
| hesabiti (tur. <i>hesab</i> račun) | hesab+iti | sufiksalna | misлити, računati |
| hiljaditi (se) | hiljad+iti (se) | sufiksalna | množiti se po hiljadu puta |
| hirovati | hir+ovati | sufiksalna | biti obijestan, hirovit |
| hladovati | hlad+ovati | sufiksalna | počivati u hladu |
| hlunuti | hlun+uti | sufiksalna | lunuti, udariti |
| hofirati (njem. <i>hofieren</i> udvarati) | hof+irati | sufiksalna | udvarati |
| hopkati | hop+kati | sufiksalna | poskakivati |
| hotkati | hot+kati | sufiksalna | hodati |
| hromucati | hrom+ucati | sufiksalna | šantucati |
| hrustiti (se) | / | nemotivirana riječ | junačiti se |
| inartikulirati (lat.) | inartikul+irati | sufiksalna | uvrstiti u plemstvo |

| | | | |
|--|--------------------|------------------------|--|
| inzultirati (lat. <i>insultare</i> zlostavljati) | inzult+irati | sufiksalna | napasti, zlostavljati |
| iskamusati | / | nemotivirana riječ | izlemati |
| iskišiti | is+kišiti | prefiksalna | potjerati |
| isklištiti | / | nemotivirana riječ | iskliještiti, izbečiti, izbuljiti oči |
| ispalčiti | is+palč+iti | prefiksavno-sufiksalna | izvući palce iz jarma i pustiti volove |
| ispedepsati (grč.) | is+pedepsati | prefiksalna | izvršiti kaznu |
| istociliti | / | nemotivirana riječ | ispripovjediti |
| istolmačiti | is+tolmačiti | prefiksalna | rastumačiti |
| isvilati (se) | i(z)+svil+ati (se) | prefiksavno-sufiksalna | o kukuruzima, kad iz klipova izbiju čuperci kao svilena kosa ili brada |
| iščenuti | / | nemotivirana riječ | uganuti |
| iščepunjati | iš+čepunjati | prefiksalna | raskuštrati |
| iščeretati | iš+ćeretati | prefiksalna | izbrbljati |
| iškolati (se) | i(z)+škol+ati (se) | prefiksavno-sufiksalna | svršiti škole |
| izagibati | iza+gibati | prefiksalna | izmicati |
| izbarabariti (se) | iz+barabariti (se) | prefiksalna | izjednačiti se |
| izdraškati | iz+draškati | prefiksalna | razmaziti |
| izduhovjetriti (nigdje) | iz+duhovjetriti | prefiksalna | ishlapiti |
| izđubriti | iz+đubriti | prefiksalna | |
| izlepiriti (nigdje) | iz+lepiriti | prefiksalna | ishlapiti |
| iznebušiti (se) | / | nemotivirana riječ | iznenaditi se |
| izobičajiti (se) | iz+običaj+iti (se) | prefiksavno-sufiksalna | izići iz običaja |
| izrepiti (se) | / | nemotivirana riječ | protegnuti se mrtav |
| izuminjavati (tal. <i>esaminare</i> ispitivati) | / | nemotivirana riječ | ispitivati |
| izverugati | iz+verug+ati | prefiksavno-sufiksalna | ispreplesti kao verugama |
| izvrpati (se) | / | nemotivirana riječ | izvući se iz gomile |
| jagmiti (se) | jagm+iti | sufiksalna | natjecati se u žurbi |
| jakariti (se) | / | nemotivirana riječ | hrvati se |
| jalaknuti | jalak+nuti | sufiksalna | uzviknuti uzvikom jalah, kojim se bodri, slobodi |
| jamičati | jamič+ati | sufiksalna | kopati jamice |
| jaračiti | / | nemotivirana riječ | pripremati konja za trku |
| jasnati | / | nemotivirana riječ | blistati |
| jocati | / | nemotivirana riječ | o slavuju pjevanju, kao jecanju |
| jordamiti (se) (tur. <i>jordam</i> ponos) | jordam+iti (se) | sufiksalna | oholiti se, ponositi se |

| | | | |
|--|------------------|--------------------|---|
| kabuliti (tur. <i>kabul</i> prihvaćanje) | kabul+iti | sufiksalna | pristajati na što, primati, preuzeti |
| kalamiti | / | nemotivirana riječ | cijepiti (o vočkama) |
| kamikati | / | nemotivirana riječ | stenjati, teško uzdisati |
| kampanati | / | nemotivirana riječ | zvoniti |
| kanžati | / | nemotivirana riječ | glasati se (o divljim guskama) |
| kasirati (fr. <i>cassation</i>) | kas+irati | sufiksalna | ukinuti |
| kastiti (tur. <i>kast</i> kaniti, nastojati) | kast+iti | sufiksalna | žuriti se |
| kaštigati (lat. <i>castigare</i> kazna) | kaštig+ati | sufiksalna | kazniti |
| kavžiti (se) (tur. <i>kavga</i> svađa) | kavž+iti (se) | sufiksalna | svađati se |
| kefati | kef+ati | sufiksalna | kefom čistiti, četkati |
| keriti (se) | ker+iti (se) | sufiksalna | bančiti, razmetati se |
| ketiti | / | nemotivirana riječ | čepiti, čekati |
| kevkati | kev+kati | sufiksalna | špektati (o psu) |
| kezmati (se) | / | nemotivirana riječ | tezmati se, prepirati se |
| kibicirati | kibic+irati | sufiksalna | pratiti igru kao kibic |
| kidisati (tur.) | / | nemotivirana riječ | udariti, navaliti na koga, škoditi, ubiti se |
| kinuti | / | nemotivirana riječ | trgnuti, navaliti |
| klapaviti | klapav+iti | sufiksalna | postajati klapav |
| klasti | / | nemotivirana riječ | položiti, postaviti, metnuti, postavljati, metati |
| klipićiati (se) | klip+ićiati (se) | sufiksalna | igrati se klipka |
| klipsati | / | nemotivirana riječ | hodati polagano i s naporom |
| klisnuti | klis+nuti | sufiksalna | skoknuti |
| knjigovavati | knjig+ovavati | sufiksalna | poučavati iz knjige |
| kobiti (se) | kob+iti (se) | sufiksalna | desiti se |
| kojasiti (se) | / | nemotivirana riječ | pojaviti se, desiti se |
| koledovati (lat.) | koled+ovati | sufiksalna | pjevati božićne praslavenske pjesme |
| kolišiti | / | nemotivirana riječ | izbjegavati, zazirati |
| komati | kom+ati | sufiksalna | gurkati nogom |
| komizgati (se) | / | nemotivirana riječ | kobacati se, prevrtati se |
| komkati | kom+kati | sufiksalna | gurkati |
| konobati (se) | / | nemotivirana riječ | boriti se, mučiti se |
| kopečiti (se) | / | nemotivirana riječ | oholiti se |
| kopištriti (se) | / | nemotivirana riječ | sićiiti se |
| kopitati (se) | kopit+ati (se) | sufiksalna | bacati se, prevrtati se |

| | | | |
|---|-------------------|--------------------|--|
| kopulirati (se) (lat. <i>copula spona</i>) | kopul+irati (se) | sufiksalna | spojiti se |
| koštirati (se) (njem. <i>Kost</i> hrana) | košt+irati (se) | sufiksalna | prehranjivati se |
| kovrcati (se) | / | nemotivirana riječ | vrjeti se |
| kratkati (se) | krat+kati | sufiksalna | dem. od krasti se |
| krčumati (se) | / | nemotivirana riječ | otimati se, braniti se |
| krekoljiti | / | nemotivirana riječ | raskoliti se (o kokoši) |
| krezubiti | krezub+iti | sufiksalna | postati krezub |
| krilatati | kril+atati | sufiksalna | udarati krilima |
| krnjaukati | krnjauk+ati | sufiksalna | maukati, derati se kao mačak |
| krtožiti | krtož+iti | sufiksalna | praviti krtog, nered, smeće, gaditi, prljati |
| krutati (se) | krut+ati (se) | sufiksalna | postajati krut |
| kučiti (se) | / | nemotivirana riječ | približavati se |
| kukucati | kukuc+ati | sufiksalna | virkati, zavirivati |
| kuljaviti | kuljav+iti | sufiksalna | postajati kuljav, trbušast |
| kunatoriti | / | nemotivirana riječ | kuburiti, patiti se |
| kurtalisati (se) (tur.) | kurtal+isati (se) | sufiksalna | osloboditi se, riješiti se čega |
| kutriti | kut+riti | sufiksalna | kunjati, stisnuti se u kut, plaho se šćućuriti, pritajiti se |
| kuvertovati | kuvert+ovati | sufiksalna | metnuti (pismo) u kuvertu |
| labaznuti | labaz+nuti | sufiksalna | udariti, pljusnuti |
| labrcnuti | labrc+nuti | sufiksalna | liznuti |
| lahkotiti | lahko+titi | sufiksalna | lakšati, olakšati |
| lahnuti (se) | lah+nuti (se) | sufiksalna | domoći se, dokopati se čega |
| laparati | / | nemotivirana riječ | klepetati, brbljati |
| lastiti (se) | / | nemotivirana riječ | ulagivati se, umiljavati se; uživati, naslađivati se |
| lastovati | last+ovati | sufiksalna | besposličariti, uživati u odmoru |
| lašcati | laš+kati | sufiksalna | tjerati nekoga u laž |
| lavovati | lav+ovati | sufiksalna | postupati bijesno kao lav |
| legati (tal. <i>leggere</i> čitati) | / | nemotivirana riječ | čitati |
| lehati (se) | / | nemotivirana riječ | dražiti se |
| leleknuti | lelek+nuti | sufiksalna | jauknuti |
| leputati (se) | / | nemotivirana riječ | kriliti se |

| | | | |
|--|-----------------|--------------------|--|
| lifrovati (njem. <i>lifern</i> dobavljati) | lifr+ovati | sufiksalna | liferovati, dobaviti, dopremiti |
| lihati | / | nemotivirana riječ | lukavo i oprezno postupati izbjegavajući opasnost |
| lipsati | / | nemotivirana riječ | krepati, crći, skapati |
| loktati | / | nemotivirana riječ | loptiti, curiti |
| lolati (se) | lol+ati (se) | sufiksalna | bekrijati |
| lukati (njem. <i>Lücke</i> rupa) | / | nemotivirana riječ | viriti |
| lužiti | luž+iti | sufiksalna | kvasiti u cijedu |
| ljumati | / | nemotivirana riječ | provlačiti se |
| macati (se) | mac+ati (se) | sufiksalna | cvasti (o vrbi, lijeski), puštati mace |
| magaditi (kajk.) | / | nemotivirana riječ | oskudijevati |
| mahunati (se) | mahuna+ti (se) | sufiksalna | dobivati oblik mahune |
| mamoljiti | / | nemotivirana riječ | mrmljati, gundati |
| masatiti | / | nemotivirana riječ | oštriti |
| mašati (se) | / | nemotivirana riječ | lačati se, dohvatiti što; brzo se kretati |
| mašinati | mašina+ti | sufiksalna | obavljati vršidbu strojem |
| mašiti (slo. <i>maša</i> misa) | maš+iti | sufiksalna | misiti, služiti misu |
| matušiti | matuš+iti | sufiksalna | stariti, postajati matuh, gubiti pamćenje |
| mavoriti | / | nemotivirana riječ | klimati |
| meblirati (njem. <i>Möbel</i>) | mebl+irati | sufiksalna | urediti sobu s namještajem |
| medeniti | med+eniti | sufiksalna | medom začiniti |
| mehkoputiti | mehkoput+iti | sufiksalna | postajati mehkoputan |
| melemiti | melem+iti | sufiksalna | liječiti melemom |
| mentovati (se) (mađ. <i>ment</i> slobodan) | ment+ovati | sufiksalna | osloboditi se, kurtalisati se |
| metanisati (grč. <i>metánoia</i> , <i>metaánoia</i> kajanje) | metan+isati | sufiksalna | duboko se klanjati |
| mezetiti | mez+etiti | sufiksalna | zalagati što uz piće |
| miloglednuti | mil+o+gled+nuti | složeno-sufiksalna | milo pogledati |
| miljeti | / | nemotivirana riječ | gmizati, puzati, gmiljeti |
| mjesečiti (se) | mjeseč+iti (se) | sufiksalna | grijati se pri mjesečini |
| mladovati | mlad+ovati | sufiksalna | provoditi mladost |

| | | | |
|--|----------------------|------------------------|--|
| mlineariti | mlinear+iti | sufiksalna | baviti se mlinarskim obrtom |
| modroplaviti (se) | modr+o+plav+iti (se) | složeno-sufiksalna | modroplaviti se |
| mojiti | moj+iti | sufiksalna | govoriti nekome „moj“ |
| molovati (njem. <i>malen</i> slikati) | mol+ovati | sufiksalna | slikati |
| momkovati | momk+ovati | sufiksalna | provoditi momaštvo |
| mrakati | mrak+ati | sufiksalna | očima šibati, zvjerati |
| mravinjati | mrav+injati | sufiksalna | militi kao mrav |
| mraziti (se) | / | nemotivirana riječ | zamjeravati se |
| mrčiti (se) | mrč+iti (se) | sufiksalna | mrštiti se, mrgoditi se |
| mrtvovati | mrtv+ovati | sufiksalna | biti mrtav |
| mrzbati (se) | / | nemotivirana riječ | tuđiti se |
| muhati (se) | muh+ati (se) | sufiksalna | braniti se od muha; vladati se, držati se |
| mukajtiti (tur. <i>mukajjed</i> oprezan) | mukaj+titi | sufiksalna | paziti |
| mundučiti | / | nemotivirana riječ | oklijevati, šeprtljati |
| muntati (tal. <i>multa</i> globa) | munt+ati | sufiksalna | dražbovati |
| munuti | / | nemotivirana riječ | naglo se javiti, kao sinuti, projuriti, proletjeti; poći, ući; gurnuti |
| munjiti | munj+iti | sufiksalna | sijevati kao munja |
| muštrati (njem.) | muštr+ati | sufiksalna | vježbati |
| muzikašiti | muzikaš+iti | sufiksalna | svirati |
| nabelajiti | na+belaj+iti | prefiksarno-sufiksalna | naići na belaj, nastradati |
| nabesjediti | na+besjediti | prefiksalna | napripovijedati, mnogo govoriti |
| nabocati | na+bocati | prefiksalna | izbosti |
| nabokati (se) | / | nemotivirana riječ | nažderati se |
| nabrčati | / | nemotivirana riječ | nabasati, nagaziti |
| nacunjati | na+cunjati | prefiksalna | nanjušiti nešto skriveno |
| načelnikovati | načelnik+ovati | sufiksalna | vršiti službu načelnika |
| načepunjiti (se) | načep+unjiti (se) | sufiksalna | snužđiti se |
| načetiti (se) | na+čet+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | nagnuti u četama |
| načloviti (se) | / | nemotivirana riječ | uspraviti se na stražnje noge |
| načvorugati (se) | na+čvorug+ati (se) | prekisalno-sufiksalna | napeti se kao čvrst čvor |
| naćuknuti | na+ćuknuti | prefiksalna | prisluhnuti |

| | | | |
|-------------------|---------------------|------------------------|---|
| nadglavljivati | nadglavlj+ivati | sufiksalna | stavljati naglavak, kapicu, na cipelu, na opanak |
| naditi | nad+iti | sufiksalna | činiti čvrstim kao nado, čeličiti |
| nadlijati | nad+lij+ati | prefiksavno-sufiksalna | lukavošću lisice nadmudriti |
| nadsmijevati | nad+smije+vati | prefiksavno-sufiksalna | smijehom prevladati |
| nadunduriti (se) | / | nemotivirana riječ | ponosno se nadimati |
| nadvjesiti (se) | nad+vjesiti (se) | prefiksalna | objesiti se nad što |
| nadžidžati | na+džidž+ati | prefiksavno-sufiksalna | napuniti džidžama, ukrasima kao dječjim igračkama |
| nadžnjevati (se) | nad+žnj+evati (se)? | prefiksavno-sufiksalna | natjecati se žanjući |
| nađikati | na+đikati | prefiksalna | visoko narasti |
| nagazdovati (se) | na+gazd+ovati (se) | prefiksavno-sufiksalna | dugo biti gazda |
| nagnjesti | na+gnjesti | prefiksalna | natrpati, napuniti |
| nagraisavati | / | nemotivirana riječ | stradavati |
| nagrešpati (se) | na+grešpati (se) | prefiksalna | nabrati se u bore |
| nahoroziti (se) | na+horoz+iti (se) | prefiksavno-sufiksalna | nakostriješiti se kao pijetao (oroz) |
| naimariti | / | nemotivirana riječ | graditi, zidati |
| naklincati | na+klinc+ati | prefiksavno-sufiksalna | klinom, kincem zatvarati |
| namadžariti | na+madžar+iti | prefiksavno-sufiksalna | nasamariti, nasaditi, prevariti |
| namečiti (se) | na+meč+iti (se) | prefiksavno-sufiksalna | namamiti se (na meku) |
| namjehuriti (se) | na+mjehur+iti (se) | prefiksavno-sufiksalna | naduti se kao mjehur kad se nadme |
| namusiti | / | nemotivirana riječ | iskriviti, nakriviti |
| napabirčiti (se) | na+pabirč+iti (se) | prefiksavno-sufiksalna | pokupiti dosta ostataka |
| naprahati | na+prah+ati | prefiksavno-sufiksalna | naprašiti, napudrati |
| nasamotovati (se) | na+samot+ovati (se) | prefiksavno-sufiksalna | provoditi vrijeme u samoći |
| naskubiti (se) | / | nemotivirana riječ | nasmiješiti se |
| nasmunduriti (se) | / | nemotivirana riječ | snužđiti se |
| nasršiti (se) | na+srš+iti (se) | prefiksavno-sufiksalna | naježiti se |
| našešuriti (se) | / | nemotivirana riječ | nabušiti se, naduti se |
| natentati | na+tentati | prefiksalna | navrkati, nagovoriti |
| natkučiti (se) | nat+kučiti (se) | prefiksalna | nadnijeti se |
| natotaliti | na+totaliti | prefiksalna | nanijeti, podmjestiti |

| | | | |
|---|----------------------|------------------------|-------------------------------------|
| natraviti | na+trav+iti | prefiksarno-sufiksalna | travom nahraniti |
| naumećati (se) | / | nemotivirana riječ | takmičiti se do volje |
| naumpadati | na+um+padati | dvostruko srastanje | sjetiti se nečega |
| navragolijati (se) | na+vragolij+ati (se) | prefiksarno-sufiksalna | nazabavljati se vragolijama, šalama |
| navraniti (se) | na+vran+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | zgrnuti se (kao vrane) |
| navuniti (se) | na+vun+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | naoblačiti se; obrasti vunom |
| naživovati (se) | na+živ+ovati (se) | prefiksarno-sufiksalna | naužiti se života |
| nestanuti | nesta+nuti | sufiksalna | nestati |
| nijemčiti | nijem+čiti | sufiksalna | germanizirati |
| nijetiti (se) | / | nemotivirana riječ | žariti se |
| nucati (njem. <i>nutzen</i> trebati) | nuc+ati | sufiksalna | biti potreban |
| nuđati | nuđ+ati | sufiksalna | trajno od nuditi |
| njemčariti | njemč+ariti | sufiksalna | govoriti njemački |
| njemčati | njemč+ati | sufiksalna | govoriti njemački |
| njemčukati | njemč+ukati | sufiksalna | govoriti njemački |
| obagnjiti | oba+gnjiti | sufiksalna | sagnjiti |
| obaliti | / | nemotivirana riječ | oboriti, srušiti |
| obamliti | / | nemotivirana riječ | omamiti |
| obatrnuti | / | nemotivirana riječ | pogoditi udarcem, opatrnuti |
| obeharati | / | nemotivirana riječ | procvasti |
| obendelučiti (tur. <i>bengilyk</i> trava za omamljivanje) | o+bendeluč+iti | prefiksarno-sufiksalna | omamiti |
| obeskućivati (se) | o+beskuć+ivati (se) | prefiksarno-sufiksalna | postajati beskućnikom |
| obestrviti (se) | / | nemotivirana riječ | propasti bez traga |
| obesvećivati | obe+sveć+ivati | prefiksarno-sufiksalna | oskvrnjivati |
| obijađati | / | nemotivirana riječ | ophadžati |
| obiknuti | obik+nuti | sufiksalna | naviknuti |
| obneveseliti (se) | ob+nevesel+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | rastužiti se |
| obnevidjeti | ob+nevidjeti | prefiksalna | oslijepiti |
| obneviknuti | ob+neviknuti | prefiksalna | ne naviknuti se |
| obogomoljiti (se) | o+bogomolj+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | postati bogomoljac |
| obradatiti | o+bradat+iti | prefiksarno-sufiksalna | postati bradat |
| obrositi | ob+rositi | prefiksalna | orositi, rosom ovlažiti |
| obudovjeti | ob+udov+jeti | prefiksarno-sufiksalna | postati udovac ili udovica |

| | | | |
|--|---------------------|------------------------|---------------------------------------|
| ocrmpurastiti | o+crmpurast+iti | prefiksalno-sufiksalna | učiniti crmpurastim, crnomanjastim |
| očamati | o+čam+ati | prefiksalno-sufiksalna | pasti u čamu, tugu i dosadu |
| očarapiti | o+čarap+iti | prefiksalno-sufiksalna | udariti, očepiti |
| očepiti | o+čep+iti | prefiksalno-sufiksalna | udariti nogom, kljunom, pogaziti |
| očepunjati | / | nemotivirana riječ | izlupati, istući |
| očinjati | / | nemotivirana riječ | čistiti |
| odadrijeti | o+dadrijeti | prefiksalna | otrgnuti, oderati |
| odakleti | oda+kle+ti | prefiksalno-sufiksalna | zakletvom se odreći čega |
| odalečiti (se) | o+daleč+iti (se) | prefiksalno-sufiksalna | udaljiti se |
| odbatrgati | / | nemotivirana riječ | gegajući otići |
| odbočinjati (se) | od+boč+injati (se) | prefiksalno-sufiksalna | podupirati se, naslanjati se o bok |
| odbraviti | od+brav+iti | prefiksalno-sufiksalna | otvoriti bravu |
| odčapkunuti | odčapk+unuti | sufiksalna | odcapkati, brzo otići |
| odjakariti | od+jakariti | prefiksalna | otkinuti |
| odnimiti | / | nemotivirana riječ | oduzeti, preuzeti |
| odnjiviti | od+njiv+iti | prefiksalno-sufiksalna | odgojiti |
| odragostiti (se) | o+dragost+iti (se) | prefiksalno-sufiksalna | bit pun dragosti, sreće |
| odvrakati | / | nemotivirana riječ | odsjeći |
| odvulati (se) | / | nemotivirana riječ | otići, odvući se |
| ofručiti (se) | / | nemotivirana riječ | praćnuti se |
| ofukariti (tur. <i>fykara</i> sirotinja) | o+fukar+iti | prefiksalno-sufiksalna | osiromašiti |
| ohojknuti | ohoj+knuti | sufiksalna | viknuti oho! ohoj! |
| okojasiti (se) | / | nemotivirana riječ | desiti se, javiti se |
| okućiti | / | nemotivirana riječ | udati kćer |
| omaliti (se) | o+mal+iti (se) | prefiksalno-sufiksalna | postati manji |
| omalodušavati | omaloduš+avati | sufiksalna | trajno od omalodušiti, obeshrabrivati |
| omuhavati (se) | / | nemotivirana riječ | vrsti se, muvati se |
| omuliti (se) | / | nemotivirana riječ | otkinuti se |
| omužati | o+muž+ati | prefiksalno-sufiksalna | doći u muževnu dob |
| oneznabožiti (se) | o+neznabož+iti (se) | prefiksalno-sufiksalna | postati neznabožac |
| opatrnuti | / | nemotivirana riječ | ošinuti |
| opješati | / | nemotivirana riječ | malaksati |
| opotiti (se) | o+potiti (se) | prefiksalna | oznojiti se |

| | | | |
|---|--------------------|------------------------|--|
| opretljati | o+pret+ljati | prefiksarno-sufiksalna | postati pretio, debeo |
| opšančivati (se) | op+šanč+ivati (se) | prefiksarno-sufiksalna | šancem, nasipom se utvrđivati |
| oradošćivati | o+radošć+ivati | prefiksarno-sufiksalna | obradovati |
| orajiti | o+raj+iti | prefiksarno-sufiksalna | učiniti sretnim, blaženim, učiniti rajem |
| oramiti | o+ram+iti | prefiksarno-sufiksalna | objesiti o rame |
| orječivati | o+rječ+ivati | prefiksarno-sufiksalna | živahno govoriti |
| orljati se | / | nemotivirana riječ | rušiti se |
| orunjaviti | orunj+aviti | sufiksalna | oronuti, opasti, klonuti |
| oseknuti | osek+nuti | sufiksalna | spustiti se, klonuti |
| oskorupiti | o+skorup+iti | prefiksarno-sufiksalna | otvrdnuti, okorjeti |
| oslakati (se) | osl+akati (se) | sufiksalna | rugati se komu, nazivati ga oslom |
| osmoljiti | / | nemotivirana riječ | pokunjiti se, objesiti nos |
| ostuditi | o+stud+iti | prefiksarno-sufiksalna | postati studen |
| ošapiti | / | nemotivirana riječ | odbrusiti |
| otegoćivati | oteg+oćivati | sufiksalna | oteščavati |
| otkračunati | ot+kračunati | prefiksalna | otključati |
| otpentati | ot+pentati | prefiksalna | promucati |
| otraćiti | / | nemotivirana riječ | provesti u veselju, proslaviti |
| ovatriti | o+vatr+iti | prefiksarno-sufiksalna | opaliti iz puške |
| ožmaknuti | / | nemotivirana riječ | ocijediti, ožeti |
| pajdlovati (njem. <i>beuteln</i> prosijati) | / | nemotivirana riječ | fino mljeti brašno |
| paklovati (prema inačici riječi <i>pakt</i>) | pak+lovati | sufiksalna | tajno se dogovarati |
| paševati | paš+evati | sufiksalna | vladati kao paša |
| paštiti (se) | / | nemotivirana riječ | žuriti se |
| patinuti | / | nemotivirana riječ | prestati |
| pažmati (se) | / | nemotivirana riječ | brčkati se |
| pečaliti | / | nemotivirana riječ | žalostiti, boljeti, mučiti |
| peharnikovati | peharnik+ovati | sufiksalna | vršiti službu peharnika |
| peltečiti | / | nemotivirana riječ | zapletati jezikom |
| perhorescirati (lat.) | / | nemotivirana riječ | zgražati se |

| | | | |
|--|---------------------|------------------------|-----------------------------|
| perkutirati (lat. <i>percutere</i> udariti, lupati) | perku+tirati | sufiksalna | kucati, ispitivati kucanjem |
| perorirati (lat. <i>perorare</i> raspravljati) | peror+irati | sufiksalna | držati govor |
| pjesnikovati | pjesnik+ovati | sufiksalna | baviti se pjesništvom |
| pjestovati | / | nemotivirana riječ | uzgajati |
| plisirati | plis+irati | sufiksalna | praviti nabore na haljini |
| pljuvačiti | pljuvač+iti | sufiksalna | pljuvačkom vlažiti |
| poarnautiti | po+arnaut+iti | prefiksarno-sufiksalna | učiniti Arnautom |
| pobanovati | po+banovati | prefiksalna | banovati neko vrijeme |
| pobljuštati | po+bljuštati | prefiksalna | zapljuštati, procuriti |
| pobogoviti | po+bog+oviti | prefiksarno-sufiksalna | učiniti bogom |
| pociganiti (se) | po+cigan+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | postati ciganinom |
| podgrizati | pod+griz+ati | prefiksarno-sufiksalna | podjedati |
| podjevojčiti (se) | po+djevojč+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | postati odraslom djevojkom |
| podnimiti | / | nemotivirana riječ | oprijeti, nasloniti |
| podraniti | pod+ran+iti | prefiksarno-sufiksalna | uraniti |
| podufati (se) | pod+ufati (se) | prefiksalna | usuditi se |
| pofruštukovati (njem. <i>Frühstück</i> doručak, zajuttrak) | po+fruštukovati | prefiksalna | pojesti zajuttrak |
| pogamziti | po+gamz+iti | prefiksarno-sufiksalna | početi gmizati |
| pogrešpati (se) | po+grešpati (se) | prefiksalna | naborati se |
| poispodizati (se) | po+is+podizati (se) | prefiksalna | redom se podizati |
| pojagmiti se | po+jagmiti (se) | prefiksalna | lakomo navaliti |
| pokondiriti (se) | / | nemotivirana riječ | pogospoditi se |
| pokrmiješati (se) | po+krmiješati (se) | prefiksalna | uzvrpoljiti se |
| pomilušiti | po+milušiti | prefiksalna | pogladiti |
| poninati | po+ninati | prefiksalna | zanjihati, zaljuljati |
| poodjutriti (se) | po+od+jutriti (se) | prefiksalna | svanuti |
| popapučiti (se) | po+papuč+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | pogospoditi se |
| popišmaniti (se) (tur. <i>pişman</i>) | po+pişman+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | odustati |
| populati | po+pul+ati | prefiksarno-sufiksalna | pučetima iskititi |

| | | | |
|---|---------------------|------------------------|--|
| poreveniti (se) | / | nemotivirana riječ | dogovoriti se, kako će plaćati zajednički trošak |
| pošapuriti (se) | po+šap+uriti (se) | prefiksarno-sufiksalna | šapćući porazgovoriti se |
| povoljkati | po+volj+kati | prefiksarno-sufiksalna | uživati po volji |
| prebrusiti | pre+brusiti | prefiksalna | proći hodajući |
| predmnijevati | / | nemotivirana riječ | zaključivati, prosuđivati |
| predruogojačiti | pre+drugojač+iti | prefiksarno-sufiksalna | učiniti drukčije |
| preduprijediti | / | nemotivirana riječ | spriječiti |
| preesapiti | / | nemotivirana riječ | premisлити |
| prehađati | / | nemotivirana riječ | šetati |
| prekantariti | / | nemotivirana riječ | prevršiti mjeru |
| prekopitnuti (se) | prekopit+nuti (se) | sufiksalna | pasti naglavce |
| prekoramiti (se) | preko+ram+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | zagrliti se preko ramena |
| prekrmiti | pre+krmiti | prefiksalna | prehraniti |
| prepjevuljavati | prepjev+uljavati | sufiksalna | praviti prepjeve |
| pretentati (lat.) | preten+tati | sufiksalna | lukavo osvojiti; namamiti |
| pricincariti | pri+cincariti | prefiksalna | prištedjeti |
| pricvrljiti | pri+cvrljiti | prefiksalna | pritisnuti |
| pridavoriti | pri+davoriti | prefiksalna | zapjevati |
| pridoplakati (se) | pri+do+plakati (se) | prefiksalna | pridružiti se plaćući |
| pridrnuti (se) | / | nemotivirana riječ | razbjesniti se |
| prikorepiti | / | nemotivirana riječ | pripojiti, pridružiti |
| prikučiti (se) | / | nemotivirana riječ | približiti se, primaknuti se |
| prilibiti (se) | / | nemotivirana riječ | došuljati se |
| pripetiti (se) | / | nemotivirana riječ | dogoditi se, desiti se |
| prismuditi (se) | / | nemotivirana riječ | zagorjeti |
| priščuriti | pri+ščuriti | prefiksalna | zažmiriti |
| pritmuriti | / | nemotivirana riječ | sklopiti (oči) |
| prizetiti | pri+zet+iti | prefiksarno-sufiksalna | uzeti zeta u kuću |
| probortati | / | nemotivirana riječ | provesti negdje vrijeme |
| prođumbusiti | pro+đumbus+iti | prefiksarno-sufiksalna | pogostiti se |
| proeglenisati (tur. <i>eglenmek</i> razgovarati) | po+eglenisati | prefiksalna | porazgovarati |
| profurtimašiti (lat. <i>furtim</i> tajno, kradom) | pro+furtimašiti | prefiksalna | tajno se uvući |
| proštiti | / | nemotivirana riječ | pročitati |

| | | | |
|--------------------|------------------|----------------------------|---|
| prozirkivati | / | nemotivirana riječ | izvirivati |
| proždroknuti | proždrok+nuti | sufiksalna | progutati |
| proživariti | proživ+ariti | sufiksalna | oskudno proživotariti |
| prvanjiti | prv+anjiti | sufiksalna | biti prvak, prednjačiti |
| puditi | / | nemotivirana riječ | tjerati, plašiti |
| pustopašiti | pustopaš+iti | sufiksalna | pustošiti |
| račiti (se) | / | nemotivirana riječ | htjeti, željeti, svidati se |
| rakovati | rak+ovati | sufiksalna | nazadovati, propadati |
| rascincariti | ras+cincariti | prefiksalna | rasprodati |
| rasparcelirati | ras+parcel+irati | prefiksavno- sufiksalna | razdijeliti na parcele, raskomadati |
| rastelaliti (tur.) | ras+telaliti | prefiksalna | razglasiti |
| raščakoriti (se) | / | nemotivirana riječ | razbrbljati se |
| razmititi (se) | / | nemotivirana riječ | raznježiti se, razmaziti se |
| razuzlati | raz+uzlati | prefiksalna | odriješiti |
| redigovati (lat.) | redig+ovati | sufiksalna | uređivati; |
| rogoboriti | / | nemotivirana riječ | mrmljati, prepirati se, prosvjedovati |
| saborovati | sabor+ovati | sufiksalna | vijećati |
| sacijediti (se) | sa+cijediti (se) | prefiksalna | iscijediti se |
| sageti (se) | / | nemotivirana riječ | sagnuti se |
| sagrijeti | sa+grijeti | prefiksalna | zagrijeti |
| sagrivati | sagri+vati | sufiksalna | grijeti |
| sagromiti | sa+gromiti | prefiksalna | sagraditi, sazidati, načiniti gromadu (gromaču), tj. kamenu ogradu, stijenu |
| sagroziti (se) | sa+groziti (se) | prefiksalna | zgroziti se |
| sakovati | sa+kovati | prefiksalna | skovati |
| samoriti | sa+moriti | prefiksalna | ubiti, pogubiti |
| samotavati | sam+otavati | sufiksalna | samovati |
| samozgati (se) | sa+mozgati (se) | prefiksalna | razmisliti, promisliti |
| sancati (se) | / | nemotivirana riječ | onemoćati od punine |
| sanjati (se) | / | nemotivirana riječ | zamišljati se |
| saobraćati | / | nemotivirana riječ | biti s kim u odnosu, vezi |
| saoriti (se) | / | nemotivirana riječ | srušiti se |
| sapaliti | sa+paliti | prefiksalna | zapaliti |
| saplahati | / | nemotivirana riječ | nadvladati, savladati |
| šašapnuti | sa+šapnuti | prefiksalna | prišapnuti |
| satirizirati | satir+izirati | sufiksalna | ismijavati, izrugivati |
| sazorjeti | / | nemotivirana riječ | sazreti |

| | | | |
|------------------|--------------------|------------------------|---|
| scijeliti | s+cijel+iti | prefiksarno-sufiksalna | učiniti cijelim, ujediniti |
| scijeniti (se) | / | nemotivirana riječ | smatrati se |
| scjenjivati | scjen+jivati | sufiksalna | procjenjivati |
| sčvrsnuti | s+čvrs+nuti | prefiksarno-sufiksalna | očvrsnuti |
| sestrimiti | sestr+imiti | sufiksalna | smatrati koga sestrom |
| shuliti | / | nemotivirana riječ | izgrđiti, izvrijeđati |
| sjarivati | / | nemotivirana riječ | poticati gorenje |
| sjetkariti | sjet+kariti | sufiksalna | često sjedati pa ustajati |
| skalaburiti | / | nemotivirana riječ | spetljati |
| sključiti (se) | / | nemotivirana riječ | zgrčiti se |
| skosturiti (se) | s+kostur+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | smrznuti se |
| skupariti | / | nemotivirana riječ | škrtariti |
| sladāniti (se) | sladā+aniti (se) | sufiksalna | postajati slatkim |
| slikovati | slik+ovati | sufiksalna | slikati, prikazivati |
| smagnuti | smag+nuti | sufiksalna | iznemoći |
| smoliti | smol+iti | sufiksalna | koješta govoriti, prtljati |
| snestrpjeti (se) | s+nestrp+jeti (se) | prefiksarno-sufiksalna | izgubiti strpljenje |
| sokoliti (se) | sokol+iti (se) | sufiksalna | hrabriti se |
| sombirati | / | nemotivirana riječ | privezati |
| spotvoriti | / | nemotivirana riječ | krivotvoriti |
| spraskati | / | nemotivirana riječ | potrošiti |
| spretavati (se) | / | nemotivirana riječ | smještati se |
| sprohađati (se) | / | nemotivirana riječ | šetati se |
| sprkošiti (se) | / | nemotivirana riječ | postati izbirljiv |
| stenografirati | stenograf+irati | sufiksalna | brzo pisati pojednostavljenim znakovima |
| stipati (se) | / | nemotivirana riječ | razmetati se znanjem |
| stostručiti | stostruč+iti | sufiksalna | stostruko umnožavati |
| suhotovati | / | nemotivirana riječ | suhom se hranom hraniti zbog neimaštine |
| suponirati | / | nemotivirana riječ | pretpostavljati |
| susjedovati | susjed+ovati | sufiksalna | biti komu susjedom |
| sutoniti (se) | suton+iti (se) | sufiksalna | pretvarati se u suton |
| svabiti | s+vabiti | prefiksalna | navabiti, namamiti |
| svatriti | s+vatr+iti | prefiksarno-sufiksalna | ispaliti |
| svehnuti | s+vehnuti | prefiksalna | uvenuti |
| svjeriti (se) | s+vjer+iti (se) | prefiksarno-sufiksalna | dati si vjeru, riječ |

| | | | |
|---|------------------|---------------------------|---|
| svjetlomrcati | svjetl+o+mrc+ati | složeno-sufiksalna tvorba | naizmjenično svijetliti i mračiti se, svjetlucati |
| šakatati | šak+atati | sufiksalna | tući šakama |
| šalabazati | / | nemotivirana riječ | hodati bez cilja, lutati |
| šampanjirati | šampanj+irati | sufiksalna | piti šampanjac |
| šantoprcati | / | nemotivirana riječ | šepati |
| šašoljiti | / | nemotivirana riječ | koješta raditi |
| šavrtati | šavrt+ati | sufiksalna | cvrkutati |
| šestariti | šestar+iti | sufiksalna | letjeti u krug |
| šilbokati | / | nemotivirana riječ | stražariti |
| šlabekati | / | nemotivirana riječ | čitajući izgovarati slovo po slovo, sricati |
| šmigati | / | nemotivirana riječ | naglo micati repom |
| šorati | / | nemotivirana riječ | mokriti |
| štrbencnuti | / | nemotivirana riječ | natuknuti |
| šturmirati ¹⁷ (njem. <i>Sturm</i> napad) | šturm+irati | sufiksalna | napadati |
| švigati | / | nemotivirana riječ | energično mahati |

SAŽETAK I KLJUČNE RIJEČI (na hrvatskom jeziku)

U radu je analizirana rječotvorba glagola u Benešićevu Rječniku hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do Ivana Gorana Kovačića. U razdoblju od stotinjak godina leksik hrvatskoga književnoga jezika doživljavao je nagle i znakovite promjene, a u svrhu prikazivanja stanja hrvatskoga književnoga jezika u tom razdoblju, prikupljena su dva korpusa. Prvi sadrži 600 glagola nastala različitim tvorbenim načinima, a drugi sadrži 179 glagola nastala prefiksarno-sufiksalsnom tvorbom prema osam istaknutih tipova tvorbenih obrazaca za koje se pretpostavilo da danas nisu u tolikoj mjeri ili nisu uopće prezentni u hrvatskome standardnome jeziku.

Ključne riječi: *Benešićev Rječnik; glagoli; rječotvorba glagola; prefiksarno-sufiksalsna tvorba*

¹⁷ U njemačkim rječnicima nismo uspjeli pronaći potvrdu za riječ „sturmieren“ u ovom značenju

NASLOV I KLJUČNE RIJEČI (na engleskom jeziku)

Word formation of verbs in Benešić's dictionary of the Croatian literary language from the revival to I. G. Kovačić

Keywords: *Benešić's dictionary, verbs, word formation of verbs, prefix-suffix formation*

LITERATURA

1. Babić, Stjepan, *Tvorba riječi u hrvatskome književnome jeziku*, Velika hrvatska gramatika, Knjiga druga, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, Zagreb, 2002.
2. Barić, Eugenija; Lončarić Mijo; Malić Dragica; Pavešić Slavko; Peti Mirko; Zečević Vesna; Znika Marija, *Hrvatska gramatika*, 2. promijenjeno izdanje, Školska knjiga, Zagreb, 1997.
3. Benešić, Julije, *Rječnik hrvatskoga književnoga jezika: od preporoda do I. G. Kovačića*, Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, Zagreb, 1985. (I – IV sveska)
4. Horvat, Marijana; Ramadanović, Ermina, *Svašta po malo iliti kratko složenje imena i riči u ilirski i njemački jezik*, jezikoslovni priručnik Blaža Tadijanovića, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb, 2012.
5. Klaić, Bratoljub, *Rječnik stranih riječi*, Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb, 1988.
6. Novak, Kristian, *Višejezičnost i kolektivni identiteti iliraca*, Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, Srednja Europa, Zagreb, 2012.
7. Pranjković, Ivo; Silić, Josip, *Gramatika hrvatskoga jezika za gimnazije i visoka učilišta*, Školska knjiga, Zagreb, 2005.
8. Rožić, Vatroslav, *Barbarizmi u hrvatskom jeziku*, Tisak i naklada knjižare L. Hartmana (ST. KUGLI) Zagreb, 1913.
9. Samardžija, Marko, *Hrvatski jezik, pravopis i jezična politika u NDH*, Hrvatska Sveučilišna naklada, Zagreb, 2008.
10. Samardžija, Marko, *Iz triju stoljeća hrvatskoga standardnog jezika*, Hrvatska Sveučilišna naklada, Zagreb, 2004.
11. Vince, Zlatko, *Putovima hrvatskoga književnog jezika*, Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb, 2002.

ČLANCI

1. Franjo Iveković i Ivan Broz: *Rječnik hrvatskoga jezika*. Zagreb, 1901. Svezak I., A—O (str. III—VIII, 1—951). Svezak II., P—Ž (str. 1—896). Pretisak: Zagreb, Naklada Dominović, 2009. Pogovor: Ivo Pranjković, *Iveković-Brozov Rječnik hrvatskoga jezika na početku 20. i na početku 21. stoljeća, (885—896.)*
2. Nataša Bašić, *Uz povijest hrvatske standardizacije*, Filozofski fakultet Osijek, Jezik, 56., 2009.
3. Nikolić-Hoyt, Anja (2017). Predgovor, *Rječnik hrvatskoga književnoga jezika od preporoda do I. G. Kovačića*, XIV (spužvica-švrljuga), HAZU, Zagreb
4. Krešimir Šojat, Matea Srebačić, Vanja Štefanec, *CroDeriV i morfološka raščlamba hrvatskoga glagola*, *Suvremena lingvistika*, broj 75, 2013.
5. Stolac, Diana, Julije Benešić *RJEČNIK HRVATSKOGA KNJIŽEVNOGA JEZIKA OD PREPORODA DO I. G. KOVAČIĆA svezak 13; S – SPUŽVAST*, *Fluminensia* god 26 (2014), br. 2, str. 145 – 174
6. Tafra, Branka (1998). Povijesna načela normiranja leksika, *Rasprave IHJJ*, 23-24, pp. 325-343.
7. Tafra, Branka; Košutar, Petra, *Rječotvorni modeli u hrvatskom jeziku*, *Suvremena lingvistika*, lipanj 2009.
8. Vince, Zlatko, *Vrijedno, ali nepotpuno djelo* (O manje poznatim odjecima na Broz-Ivekovićev 'Rječnik hrvatskog jezika'), *Filologija*, No. 8, 1978., (389 – 396), str. 391.

INTERNETSKI IZVORI:

1. <http://croderiv.ffzg.hr/>
2. <http://hjp.znanje.hr/index.php?show=search>
3. <http://hml.ffzg.hr/hml/>